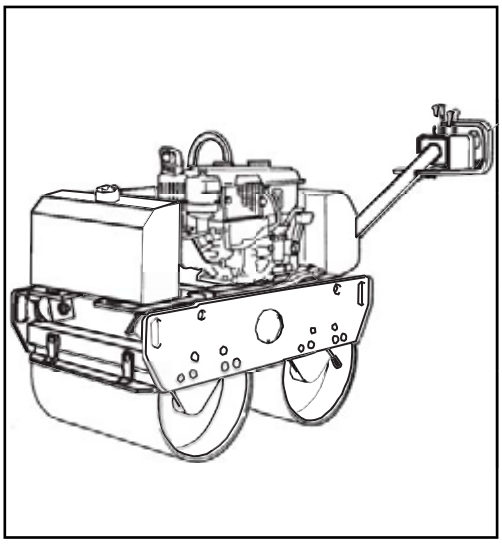
BWR ROLLER



GB Operators Manual 4
US Operators Manual 12
F Manuel De L'Opérateur 20
E Manual del Operador 28
P Manual de Operação 36
NL Handleiding 44
DK Betjeningsvejledning 52
D Bedienungshandbuch 60
I Manuale Dell'Operatore 68
S Bruksanvisning 76
SF Käyttöohje 84
PL Instrukcja Obsługi 92
RUS Руководство для оператора 100
BG Оператор Ръчен 108
HUN Kezelõk Kézi 116

- Spare Parts Book 124
- Pièces détachées
- Libro Despiece
- Lista de Peças
- Onderdelen Boekje
- Reservedele Skrift
- Ersatzteilhandbuch
- Manuale dei ricambi
- Bruksanvisning
- Bruksanvisning
- Varaosaluettelo
- Lista Części Zamiennych
- Запасные части Книга
- Varuosade nimekiri
- Rezerves daļu saraksts
- Atsarginiu daliu sarašas
- Част Списък
- αντικατάσταση κομμάτια βιβλίο
- Část Barevný pruh
- Lista Pieselor de Schimb
- Részek Oldalra dől

870/10007/0

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / EGKONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARSERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS

GB We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 98/37/EC (This directive is a consolidation of the original machinery directive 89/392/EEC), Electromagnetic Compatability Directive 89/336/EEC (as amended by 92/31/EEC & 93/68 EEC). The low voltage directive 73/23/EEC, EN 292 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directive 2000/14/EC Annex VI, the notified body being **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

F Nous soussignons, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 98/37/CE (Cette norme est une codification des normes de la machine d'origine 89/392/CEE), Norme compatible pour l'électromagnisme 89/336/CEE (modifié par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Caractéristiques basse tension 73/23/CEE, EN 292, Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Niveau sonnore conforme à la norme 2000/14/CE Annex VI, l'état avisé étant **AV Technology Mimited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

E La Sociedad, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 OEU, GB, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 98/37/CE de la CEE (Esta directiva consolida la directiva inicial sobre maquinaria 89/392/CEE), Directiva 89/336 CEE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 92/31/CEE y 93/68 CEE), Directiva sobre Bajo Voltaje 73/23/CEE, EN 292 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisiones Acústicas conformes a la Directiva 2000/14/EC Apéndice VI, siendo notificado el organismo AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB.

P O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 98/37/EC (esta directiva é uma consolidação da directiva de maquinaria original 89/392/EEC), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 89/336/EEC (conforme corrigido pelas 92/31/EEC & 93/68 EEC). A directiva de baixa voltagem 73/23/EEC, EN 292 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões acústicas estão em conformidade com a directiva 2000/14/EC Anexo VI, sendo o organismo notificador a **AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

NL Ondergetekende, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 OEU, GB,verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 98/37/EC (Deze richtlijn is een opvolger van de orginele Machinerichtlijn 89/392/EEG), Electromagnetische Compatability Richtlijn 89/336/EEG (geamendeerd door 92/31/EEG & 93/68 EEG). De Laagspannings Richtlijn 72/23/EEG, EN 292 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Geluidsemissies volgens richtlijn 2000/14/EC Bijlage VI. Het contactorgaan is AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 OXU, GB

DK Vi, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 98/37/EF, 73/23/EØF (som ændret ved 93/68/EØF), 89/336/EØF (som ændret ved 92/31/EØF), 93/68/EØF og tilknyttede, harmoniserede standarder, hvor relevant. Støjemissioner er i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EF, Bilag VI, og det bemyndigede organ er AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.

D Wir, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Großbritannien, bestätigen hiermit, dass das in diesem Zertifikat beschriebene Produkt, wenn es von einem autorisierten Belle Group Händler innerhalb der europäischen Gemeinschaft gekauft wurde, folgenden EG-Richtlinien entspricht: 98/37/EG, 73/23/EG (geändert durch 93/68/EG), 89/336/EG (geändert durch 92/31/EG), 93/68/EG und, wenn zutreffend, den harmonisierten Normen. Die Geräuschemissionen entsprechen der Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI - für die Bestätigung zuständig ist AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Großbritannien.

I Il Gruppo Belle Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, certifica che il prodotto descritto nel presente certificato è acquistato da un concessionario autorizzato del gruppo Belle nell'ambito CEE e che è pienamente conforme alle seguenti direttive CEE: 98/37/EC, 73/23/EEC (emendamento 93/68/CEE), 89/336/EEC (emendamento 92/31/CEE), 93/68/CEE e relativi standard armonizzati. Emissioni acustiche conformi alla direttiva 2000/14/EC Allegato VI con relativa notifica all'ente AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.

S Undertecknade, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Storbritannien, intygar härmed att en produkt beskriven i detta certifikat som köps från en godkänd Belle Group återförsäljare inom EU stämmer överens med följande EG-direktiv: 98/37/EG, 73/23/EG (ändrat genom 93/68/EEC), 89/336/EG (ändrat genom 92/31/EG), 93/68/EG och tillhörande harmoniserade standarder i tillämpliga fall. Bullernivåerna överensstämmer med direktiv 2000/14/EG Bilaga VI, och anmälningsorgan är AV Technology Limited, AVTECH house, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, Storbritannien.

NO Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, bekrefter med dette at det produktet som står beskrevet i denne erklæringen er kjøpt fra en autorisert Belle Group forhandler innen EØF, og at det oppfyller følgende direktiver: 98/37/CE dette direktivet er et sammendrag av det opprinnelige maskindirektivet 89/392/EØF), Det elektromagnetisk kompatabiltets-direktivet 89/336/EØF (som endret av 92/31/EØF og 93/68/EØF). Lavspenningsdirektivet 73/23/EØF, EN 292, Sikkerhet til maskineri og tilhørende harmoniserte standarder, hvor atuelt. Støynivået oppfyller kravene til direktiv 2000/14/EC, Tillegg VI, aktuelt organ er **AV Technology Limited, AVTECH House, Birhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB.**

SF Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB,** ilmoitamme täten, että jos tässä todistuksessa kuvattu tuote on ostettu valtuutetulta Belle Groupin myyjältä ETY:n alueella, se on yhdenmukainen seuraavien ETY-direktiivien kanssa: 98(37/EY (Tämä direktiivi on yhdistelmä alkuperäisestä konedirektiivistä 89/392/ETY, sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivistä 89/336/ETY, korjauksineen 92/31/ETY ja 93/68/ETY), matalajännitedirektiivistä 73/23/ETY, koneturvallisuusstandardista EN 292 ja siihen liittyvistä yhdenmukaistetuista standardeista, tapauksen mukaan. Melupäästöt ovat yhdenmukaisia direktiivin 2000/14/EY liitteen VI kanssa, asianomaisen elimen ollessa **AV Technology Limited, AVTECH House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport, Cheshire, SK3 0XU, GB**.

PRODUCT TYPE	**TYPE DE PRODUIT**	**TIPO DE PRODUCTO**	**TIPO DE PRODUTO:**	**PRODUCTTYPE**.....	**PRODUKTTYPE**.....
MODEL	**MODELE**.....	**MODELO**	**MODELO:**.....	**MODEL**	**MODEL** .....
SERIAL No.....	**N° DE SERIE**	**Nº DE SERIE**	**NO. DE SÉRIE:**	**SERIENUMMER**	**SERIENR.** .....
DATE OF MANUFACTURE...	**DATE DE FABRICATION**.....	**FECHA DE FABRICACIÓN**....	**DATA DE FABRIC**.....	**FABRICAGEDATUM**	**FREMSTILLINGSDATO**.....
SOUND POWER LEVEL..... **MEASURED (GUARANTEED):**	**NIVEAU DE** ..... **PUISSANCE SONORE MESUREE (GARANTIE)**	**NIVEL DE** ..... **POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO (GARANTIZADO)**	**NIVEL DE** ..... **POTÊNCIA DE SOM MEDIDO (GARANTIDO)**	**GEMETEN** ..... **GELUIDSSTERKTENIVEAU (GEGARANDEERD)**	**LYDEFFEKTNIVEAU** ..... **MÅLT (GARANTERET)**
PRODUKTTYP	**TIPO PRODOTTO**.....	**PRODUKTTYP**	**PRODUKTTYPE**.....	**TUOTETYYPPI**.....	
MODELL.....	**MODELLO**.....	**MODELL**.....	**MODELL**.....	**MALLI**.....	
SERIENNR.....	**SERIE N°**	**SERIENR.**	**SERIENR**	**VALMISTUSNRO**.....	
HERSTELLUNGSDATU.....	**DATA DI FABBRICAZIONE**.....	**TILLVERKNINGSDATUM**.....	**PRODUKSJONSDATO**.....	**VALMISTUSPÄIVÄ**.....	
SCHALLLEISTUNGSPEGEL ... **GEMESSEN (GARANTIERT)**	**LIVELLO**..... **POTENZA SONORA MISURATA (GARANTITA)**	**LJUDSTYRKA**..... **UPPMÄTT (GARANTERAD)**	**LYDKRAFTNIVÅ**..... **MÅLT (GARANTERT)**	**ÄÄNENVOIMAKKUUDEN TASO**..... **MITATTU (TAATTU)**	

Signed by:
Signature:
Medido por:
Assinado por:
Getekend door:
Uunderskrevetaf:
unterzeichnet vo:
Firmato da:
Undertecknat:
Signatur:
Allekirjoitus:

Ray Neilson

Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Administrerende direktør – På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Generaldirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.
V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Managing Director - på vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK:n puolesta.

Belle GROUP

852/10004/2

F Comment Utiliser Ce Manuel

Ce manuel a été rédigé afin de vous aider à opérer en toute securité et effectuer la maintenance du Rouleau Compresseur Vibratoire à Conduite Manuelle, Belle Brand.
Ce manuel est prévu pour les revendeurs et opérateurs des modèles BWR650, and BWR750.

Avant-propos

La section ***"Environnement"*** donne des instructions sur la manière de recycler l'appareil abandonné dans le respect de l'environnement.

La section ***"Description de la machine"*** vous aide a vous familiariser avec la structure et les commandes de la machine.

Les sections ***"Sécurité Générale" et "Santé et Sécurité"*** présente le mode d'emploi de la machine afin d'assurer votre sécurité et la sécurité du public.

La ***"Procedure de Démarrage et d'Arrêt"*** vous aide à démarrer et à arrêter la machine.

Le guide ***"Trouble Shooting"*** vous aide si vous avez un problème avec votre machine.

La section ***"Contrôle***" vous aide avec la maintenance générale et le contôle technique de votre machine

La section ***"Liste et Schéma des Pièces"*** vous explique les détails des composantes de votre machine et les numéros des pièces qui s'appliquent si le besoin de les remplacer se presente.

Directives relatives à la notation

Dans ce manuel, les textes auquels il faut accorder une attention particulière sont illustrés de la façon suivante.

ATTENTION Ce produit présente des risques. La machine ou vous-même peut subir des dommages si les procédures ne sont pas effectuées de la façon prévue.

AVERTISSEMENT Il peut exister des risques pour la vie de l'opérateur.

F AVERTISSMENT

AVERTISSEMENT Avant de faire fontionner ou d'effectuer de la maintenance sur cette machine, VOUS DEVEZ LIRE et ETUDIER ce manuel.

SACHEZ comment utiliser les commandes de l'appareil et ce qu'on doit faire pour assurer la maintenance en toute securité.
(Note : Soyez sûr de la façon d'arrêter la machine avant de la mettre en marche, au cas où vous vous retrouverez en difficulté.
Portez **TOUJOURS** les équipements de sécurité qui sont prévus pour votre protection personnelle. Si vous avez **DES QUESTIONS** sur l'usage securisé ou sur la maintenance de cette appareil DEMANDEZ À VOTRE SUPERVISEUR OU PRENEZ CONTACT AVEC AVEC LES ENTREPRISES BELLE GROUP SUIVANTES. **Belle Group** (England, Tel: +44(0)1298 84606)

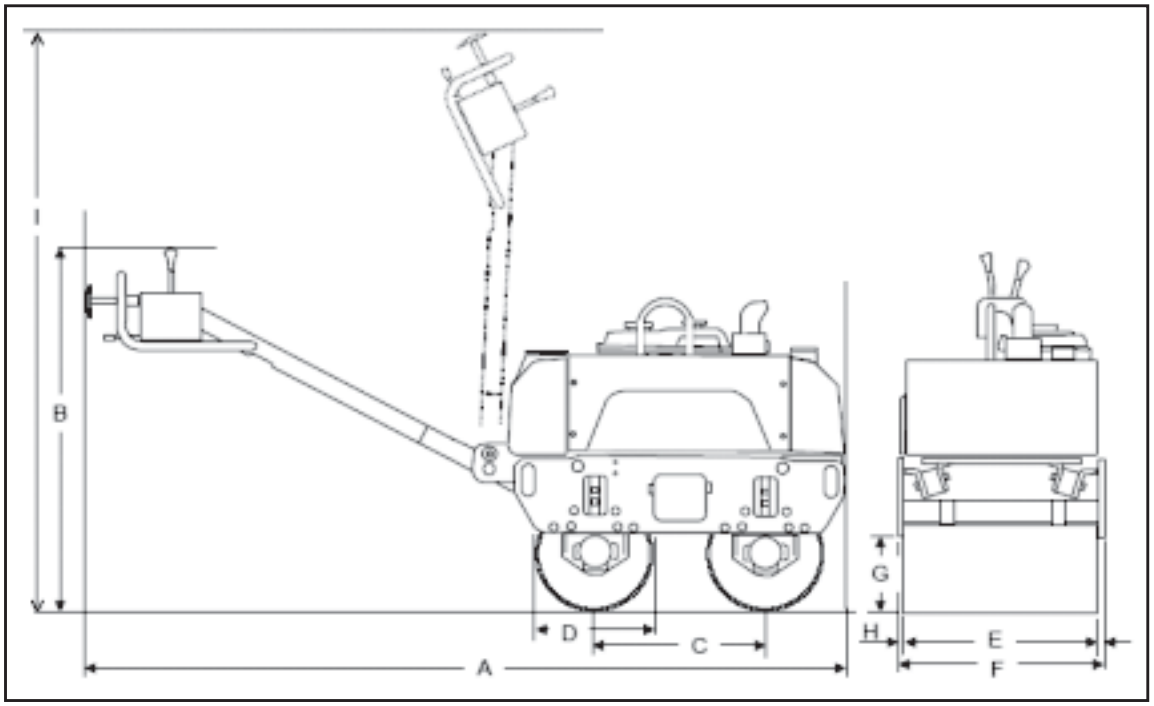
F Sommaire

Comment utiliser ce manuel....20
Avertissement....20
Données Techniques....21
Description de la machine....22
Le Sécurité en Générale....22
La Santé et la sécurité....23
Vérification Avant Démarrage (Pré-Démarrage)....23
Environnement....23
Procédure de mise en marche/d'arrêt....24
Le fonctionnement des Rouleaux BWR....25
Les Contrôles....25 - 26
Le Stockage à long terme....27
Garantie....27
Declaration de Conformité....2

Belle Group a adopté une politique de développement permanent de ses produits et se réserve le droit de modifier les manuels sans préavis

Données Techniques

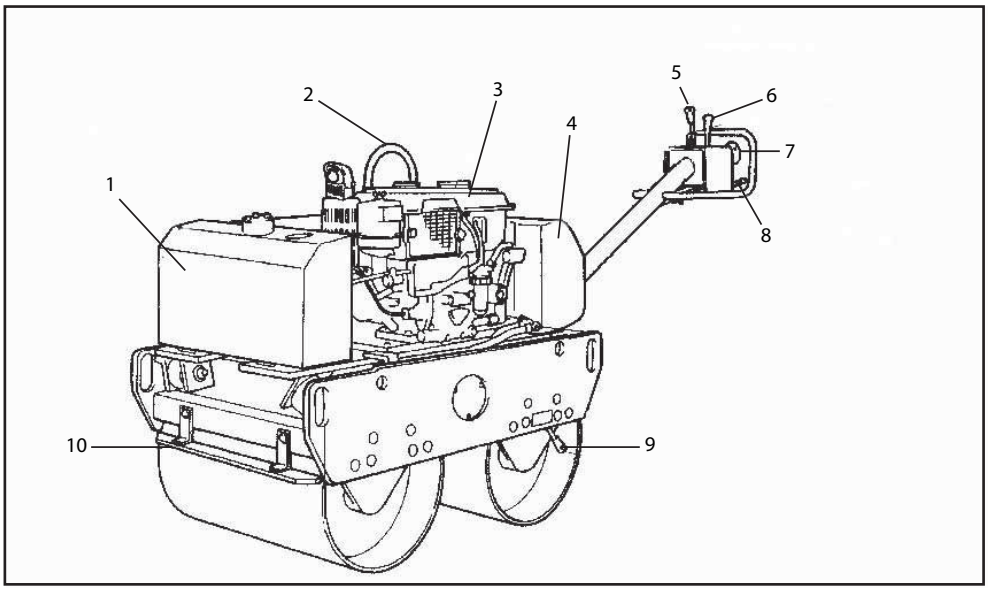
F



Modèle	BWR 650	BWR 650	BWR 750
Code	BWR650-E1	BWR650-U1	BWR750-G1
Destination	EU	EU & USA	Non EU & USA
Poids - Kg	675	675	730
A - Longueur Globale - mm	2385	2385	2,385
B - Hauteur Globale - mm	1,150	1,150	1,150
C - Socle de roue - mm	560	560	560
D - Diamètre du Tambour - mm	402	402	402
E - Largeur du Tambour - mm	650	650	650
F - Largeur Globale - mm	700	700	700
G - Distance de Bordure - mm	260	260	260
H - Surplomb Latéral - mm	25	25	25
I - Hauteur Entreposage - mm	1,800	1,800	1,800
Vitesse marche avant - M/m	3.6	3.6	3.6
Vitesse marche arrière - M/m	1.5	3.6	3.6
Fréquence de vibration - v.p.m	3,300	3,300	3,300
Force centrifuge - Kgf	1,100	1,100	1,100
Capacité du Réservoir d'eau Ltr	35	35	35
Capacité du Réservoir Hydraulique d'huile Ltr	18	18	18
Moteur	KUBOTA E75NB3	KUBOTA EA300	KUBOTA E75N
Type	4-Cycle Water-Cooled	4-Cycle Water-Cooled	4-Cycle Water-Cooled
Carburant	Diesel	Diesel	Diesel
Réservoir d'essence Ltr	4.8	4.7	4.7
Taux de rendement - Kw	4.0	4.0	4.0
Puissance Maximum de Sortie - Kw	4.8	4.5	4.8
Démarrage	Electrique	Electrique	Manivelle

** Minimum level to EN500 Part 4*

F Description de la machine



1. Crochet.
2. Moteur.
3. Réservoir d'eau.
4. Racleur.
5. Réservoir Hydraulique d'huile.
6. Levier de marche avant/arrière.
7. Levier de Vibration.
8. Levier de securité pour la marche arrière.
9. Levier de soupape.
10. Freins de Stationnement.

F Securité en Général

Pour votre propre protection personnelle et pour la securité des personnes autour de vous, veuillez lire et assurer que vous comprenez totalement les informations suivantes sur la sécurité.
C'est la responsabilité de l'opérateur d'assurer que Il ou ELLE comprend totalement comment faire marcher cet équipement dans les conditions de securité.
Si vous n'êtes pas sûr de l'usage approprié et sécurisé de votre SR585, veuillez consulter votre superviseur ou le Groupe Belle.

ATTENTION Une maintenance insuffisante peut s'avérer risquée.
Veuillez lire afin de comprendre cette section avant d'effectuer toute maintenance, contrôle réparation.

- Cette machine doit servir uniquement à utilisation à laquelle elle est destinée.
- C'est uniquement du personnel bien formé qui doit opérer cette machine.
- Le propriétaire de la machine doit respecter, et former l'opérateur de la machine à respecter la Réglementation en matière de Protection des Travailleurs, en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Utliser un équipement de soulevement adéquate pour soulever la machine.
- Cette machine doit fonctionner au niveau du sol où la stabilité est garantie. Lorsque l'on travaille près du bord de tranchés le creusées, utilisez la machine correctement afin d'éviter qu'elle s'écroule ou tombe.
- Si la surfacer à compacter se trouve sur une pente, un grand soin doit être employé dans le contrôle du sens de marche de la machine. Travaillez toujours en amont et en aval de la pente, pas à travers.
- Etablissez un cordon de démarcation du perimètre de travail et gardez le public et le personnel non-autorisé à une distance sûre.
- Assurez-vous que vous savez comment ÉTEINDRE cette machine avant de L'ALLUMER au cas ou vous rencontrerez des difficultés.
- Eteignez toujour le moteur avant le contrôle.
- Pendant l'utilisation le moteur devient très chaud, laissez refroidir le moteur avant de le toucher.
- Ne laissez jamais le moteur en marche sans surveillance.
- Ne jamais enlever ou altérer les dispositifs de sureté installés, ils sont là pour votre protection. Toujours vérifier la condition et la sureté des dispoitifs. Si'il y en a qui sont abîmés ou qui manquent, NE PAS UTILISER LA MACHINE avant que le dispositif de securité a été remplacé ou réparé.
- Ne pas faire functionner la machine si vous êtes malade, fatigué, ou sous l'influence d'acool ou de drogues.
- Cette machine a été conçue pour éliminer les risques qui peuvent survenir au cours de son utilisation. Cependant, il RESTE TOUJOURS des risques, et ces risques résiduels ne sont pas clairement reconnaissables, et peuvent abîmer les biens materiels, ou occasioner des blessures aux personnes et causer même la mort. Si de tel risques imprévisibles et imperceptibles deviennent évidents, la machine doit être arrêtée immédiatement, et l'opérateur et son superviseur doivent prendre les mesures adéquates afin d'éliminer ces risques. Il est parfois nécessaire d'informer le fabriquant d'un tel incident pour qu'à l'avenir il puisse contre-balancer les données.

Surêté du carburant

ATTENTION Le carburant est inflammable. Il peut infliger des blessures et des dommages au bien d'autrui. Fermer le moteur, éteindre toute flamme ouverte et ne pas fumer pendant le remplissage du réservoir. Toujours essuyer le carburant qui a été déversé.

- Avant de remettre du carburant, éteignez le moteur et laissez-le refroidir.
- Pendant le remplissage du carburant, NE PAS fumer ou laisser des flammes nues dans le perimètre.
- Pendant le remplissage du carburant, utilisez un entonnoir adéquat, et évitez le déversement par-dessus le moteur.
- Le carburant déversé doit être rendu inoffensif avec du sable immédiatement. Si du carburant a été versé sur vos vêtements, changez-les.
- Stocker le carburant dans un récipient homologué à cette effet, et loin de toute source inflammable.

La Santé et la sécurité

F

Les Vibrations
Des vibrations emanant du fonctionnement des machines sont transmis via la manche jusqu'aux mains de l'opérateur. Le Rouleau Compresseur Vibrant à Conduite Manuelle, Belle Brand de la BWR-Series a été conçu pour réduire le niveau de vibration Main/Bras. Consulter les spécifications et les données techniques pour les niveaux de vibration et le temps (temps maximum d'exposition jounalière conseillé). Ne dépassez pas le temps d'utilisation maximum.

EPP (L'Equipement Personnel de Protection)
Les blessures individuelles ou les dommages aux biens peuvent être causés par des coups, de l'écrasement, du glissement, d'un chancelement, de la chute ou par des éclats volants, provoqués principalement par une manipulation négligeante de la machine, ou par le travail dans un lieu confiné.
L'EPP approprié doit être porté lors de l'utilisation de cette appareil, c'est-à-dire Lunettes Protectrices, Gants, Protection Auditive, Masque Anti-poussière et des Chaussures renforcées devant avec de l'acier.
Portez des vêtements qui conviennent au travail que vous faites. Nouez les cheveux long et enlevez tout bijou, qui peut se coincer dans les parties mobile de l'appareil.

La Poussière
Le processus de compactage peut produire de la poussière, ce qui peut présenter un risque pour votre santé. Portez toujours un masque adéquat pour le genre de
poussière qui est produite.

Le Carburant
L'huile et le carburant utilisés dans la machine peuvent produire les risques suivants
- Empoisonnement si le carburant or l'huile est ingéré.
- Des allergies si le carburant se verse sur la peau.
- Du feu et de L'Explosion si le carburant est manipulé près de d'un feu ouvert ou qui fume.

N'ingérez pas et n' inspirez pas les vapeurs émies par le carbuant. Lavez tout eclaboussure de carburant immédiatement. En cas de contact avec les yeux, lavez abondamment avec de l'eau et consultez votre medécin le plus tôt possible.

AVERTISSEMENT Les fumées émises par cet équipement sont hautement toxiques et peuvent tuer.

Ne pas faire marcher la machine à l'intérieur or dans un lieu confiné, assurer que la zone de travail est suffisament ventilée.

Vérifications avant le démarrage

F

Inspections Pré-démarrage
Les inspections pré-démarrage doivent s'effectuer avant le démarrage de chaque session de travail ou après tous les quatre heures d'usage, selon ce qui arrive en premier. Veuillez consulter la section des contrôles pour des instructions détaillées. Si un défaut est constaté, la machine ne doit pas servir avant la réctification du défaut.

1. Inspectez complètement la machine pour des signes de détériorations
2. Vérifiez les tuyaux, des ouvertures de remplissage, égouttez les prises et toute autre point pour des signes de fuite. Réparez les fuites avant de commencer
3. Vérifiez le niveau d'huile et remplissez à niveau si necessaire.

3a. Placez la machine sur une surface plate, et vérifiez le niveau d'huile du moteur.

3b. Enlevez le dispositif de emplissage d'huile, et constatez si l'huile arrive jusqu'au bord de l'ouverture de la remplisseuse. Utilisez de l'huile de moteur adéquat avec la bonne visosité. (SAE10W-30 conseillé)

4. Vérifiez le niveau de carburant du moteur et en rajoutez si necessaire. Utilisez du carburant propre. L'utilisation de carburant contaminé peut endommager le réseau pour le carburant
5. Vérifiez que le filtre d'air est propre. L'accumulation excessive de terre/poussière dans l'élément de filtrage provoquera un fonctionnement erratique du moteur. Nettoyez l'élément de filtrage quand il est contaminé. (Voir section sur la maintenance.)
6. Vérifiez les fonctions des Commandes de L'Opérateur.

Assurez-vous que le Levier de Conduite, Levier de Vibrations, Levier de la Soupape, le Levier de Stationnement et le Dispositif de Securité pour la marche arrière sont actionnés sans accros.

Environnement

F

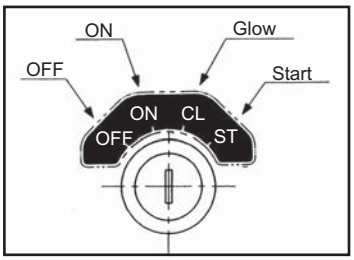
Destruction Securisé
Les instructions pour la protection de l'environnement.
La machine contient des matières de valeur.
Portez l'appareil et les accessoires à jeter au services de recyclage appropriés.

Composante	Matières
Timon	Acier
Cariosserie Centrale	Acier
Réservoir d'huile hydraulique	Acier
Réservoir d'eau	Polyethylène
Couvercle	Polyethylène
Pompe Hydraulique	Acier et aluminium
Moteur Hydraulique	Acier
Moteur	Acier et aluminium
Divers Parties	Acier, aluminium et Caoutchouc

F Procédure de Marche / Arrêt

ATTENTION NE PAS ENLEVER vos mains de la Manche de Démarrage pendant les procédures de Démarrage.

Avant d'allumer le moteur, assurez-vous que le Levier de Conduite est sur la position "Neutre", le Levier de Vibration est sur "Arrêt" et le Levier de Stationnement est sur "Marche".



1. Ouvrez le robinet de carburant du moteur.
2. Mettez le Levier de Soupape à la position "Manipulations pour Démarrer" l'opération.
3. **Allumer le Moteur-Allumage Electrique**

3a. Placez l'interrupteur Clé du Levier de Soupape sur la position ST (Start), et maintenez-le jusqu'au démarrage du moteur

3b. Lorsque la temperature ambiante est bas, placez la clé sur la position GL (GLOW), et maintenez-

3c. la pour à peu près 10 secondes, puis mettez la Clé sur la position to ST (Start) et maintenez la jusqu'au démarrage du moteur.

Après le démarrage du moteur, assurez-vous que la Clé est placée sur la position de MARCHE pendant l'operation. (Si l'Interrupteur Clé est placé sur "ARRET", cela ne permettrait pas le générateur de charger la batterie.

4. **Démarrer le Moteur – Démarrage Manuel**

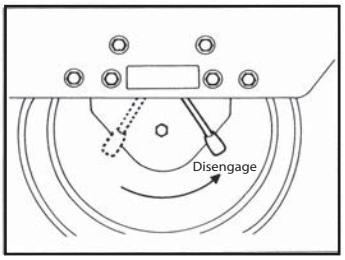
4a. Insérer la Manche de Démarrage dans le sillon prévu sur le moteur

4b. Pendant que vous tirez le Levier de Décompression, avec votre main gauche, faire une lente rotation avec la Manche de Démarrage jusqu'au moment où vous entendez l'injection de carburant Relachez le Levier de Décompression et tourner la Manche de Démarrage avec plus de force pour démarrer le moteur.

5. Mettre le Levier de Soupape dans la position LOW, et laisser tourner le moteur pendant quelques minutes pour se chauffer
6. Une fois le moteur chauffé la machine est prête pour une operation.
7. Déplacer le Levier de Stationnement vers la droite pour le désengager.

Mettre rapidement le levier de soupape à la position haute vitesse "H" afin d'éviter que l'embrayage ne soit pas endommagé.

La position "Soupape Pleine" de la machine a été pré-réglée à l'usine afin d'avoir une performance optimum de la machine. NE PAS altérer ce réglage puisque cela peut povoquer l'usure prématurée, ce qui annule automatiquement la garantie de la machine ainsi que du moteur



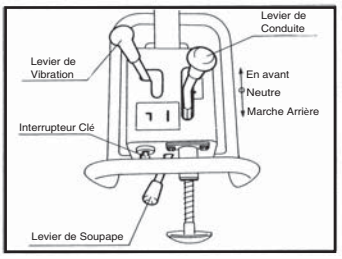
8. Déplacer le Levier de Stationnement vers la droite pour le désengager

NOTICE: Négliger de désengager le Frein de Stationnement avant une tentative de conduire la machine en avant ou en marche arrière, ocasionnera de sérieux dommages au mécanisme du frein de stationnement ainsi qu'au mécanisme de conduite.

9. **Les commandes de l'operateur**

9a. Levier de Soupape

Gardez toujours le Levier de Soupape dans la position "Haute" pendant une opération.
Ne tentez pas d'altérer la vitesse de déplacement en changeant le nombre de tours du moteur.



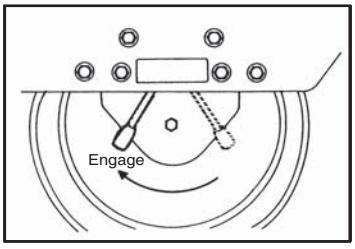
9b. Levier de Conduite

Déplacez le Levier de Conduite en avant pour avancer. Pour la marche arrière, poussez le levier en arrière.

9c. Levier vibration

En plaçant le Levier de Vibration à la position MARCHE, le mécanisme de vibration sera engagé et va produire de vibrations.

10. **L'ARRET**
11. En préparation à l'arrêt du moteur, mettre le Levier de Soupape à la position "BAS"
12. Laisser le moteur tourner pendant 1 à 3 minutes
13. Mettre le Levier de Soupape dans la position d'ARRÊT pour arrêter le moteur. Puis, régler l'Interrupteur Clé sur ARRÊT la sirène se déclenchera quand l'Interrupteur Clé est mis sur MARCHE, alors que le moteur est arrêté.
14. Fermer le robinet du carburant
15. Activer le frein de stationnement en balançant le Frein de Stationnement vers la gauche.



Fonctionnement des Rouleaux BWR

F

- Ayant effectué les vérifications listées dans la section “pré-démarrage, vous pouvez allumer le moteur. Les Rouleaux à Conduite Manuelle des Séries-BWR, du Groupe Belle sont équippés d’un embrayage centrifuge ; cela permet de laisser tourner le moteur sans conduire la Pompe hydraulique.
  A mésure que la vitesse du moteur augmente l’embayage s’engage et le moteur pousse la Pompe Hydraulique à envoyer la puissance hydraulique pour bouger les tambours ainsi que le méchanisme de vibration. Afin d’éviter toute dommage à l’embrayage centrifuge, déplacez rapidement le levier de soupape de la position B à la H. Pour une opération bien menée, la vitesse du moteur doit être réglée au maximum pendant l’opération de compactage.

- Evitez d’utiliser la machine sur une surface dure, totalement compactée ou sans rendement.

- Lorsque vous travaillez sur une pente raide, faites particulièrement attention pour faire marcher la machine afin d’éviter qu’elle ne s’écroule ou tombe. Travaillez toujours en amont et en aval de la pente. Ne travaillez pas à travers la pente.

- Lorsque la machine est en marche arrière, assurez-vous de ne pas vous tenir debout derrière la Manche de Fonctionnement. Marchez toujours le long de la Manche de Fonction, face tournée dans le sens de la marche.

- **Le Soulèvement**
  Dans le cas ou il est nécessaire d’utiliser un équipement pour positionner le BWR, assurez-vous que l’équipement de soulèvement est doté d’une LCT (Limite pour le Chargement de Travail) qui correspond au poids de la machine (voir tableau de spécification à la page 5 ou la plaque de numérotation de la machine.) Attachez des chaines ou cordages adéquates UNIQUEMENT au point de soulèvement prévu au centre de la machine (Crochet à point-unique) ou sur chaque coins de la machine (Points de Soulèvement).

- **TRANSPORT**
  Transport sur un véhicule.
  Assurez-vous de la fermeture du timon et utilisez de bons dénivelés suffisants en longueur, largeur et force pour le chargement et déchargement du véhicule.

ATTENTION NE PAS ENLEVER vos mains de la Manche de Démarrage pendant les procédures de Démarrage.

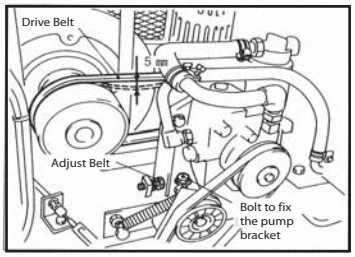
Appliquez le Levier de stationnement, et attachez fermement le véhicule pendant le transport.

Les Contrôles

F

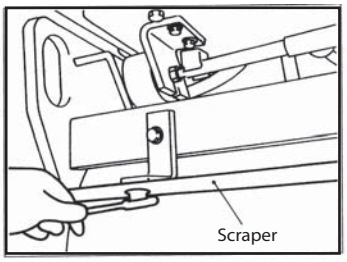
Maintenance
Les Rouleaux Compresseur à Conduite Manuelle Belle Brand, Séries-BWR sont conçus pour vous donner de normbreuses années d’utilisation sans ennuis. Il est cependant important que la maintenance simple et régulière expliquée dans cette section soit effectuée. On vous conseille de faire faire la maintenance et toute réparation par un concessionaire approuvé par Belle Groupe. Utilisez toujours les vraies pièces de rechange de Belle Group. L’utilisation de fausses pièces pourrait annuler votre garantie.
Avant que toute maintenance soit effectuée, éteignez la machine, éteignez le moteur et déconnectez le fil HT de la prise d’allumage.
Posez toujours la machine au niveau du sol pour assurer que tous les niveaux de liquide soient correctement lus. Utilisez uniquement les huiles conseillées.
Vérifiez que le timon est replié de façon sûre pendant la maintenance et/ou les réparation.

Contrôle du Moteur
Faites le contrôle du moteur selon les spécifications du fabricants.
Référez-vous au manuel d’opération du moteur et de la maintenance.



Maintenance : Toutes les 8 heures ou quotidiennement
1. Recherchez des verrous et des écrous déserrés et reserrez-les.
2. Vérifiez et nettoyez l’élément de filtre d’air, relubrifiez-le conformément aux recommendations du fabricant du moteur. Si les conditions de fonctionnement sont inhabituellement poussièreueses et séveres, le nettoyage d l’élément de filtre doit s’effectuer plus fréquamment

La Maintenance toutes le 50 heures ou hebdomadaire
1. Vérifier la tension de la courroie
1a. Déserrez les verrous, qui fixent le sillon de la pompe, et tournez le Verrou : Ajuster jusqu’au moment ou la tension adéquate est atteinte. La courroie devrait dévier de 5mm au centre entre l’Embrayage Centrifuge et la poullie de la Pompe.
1b. Reserrez les quatre écrous au niveau du Sillon de la Pompe Quand la courroie est usée,fissurée, renouvelez la courroie.
2. Ajuster le dégagement du Racleur
2a. Enlevez le Racleur, et essuyez toute la terre, boue et le goudron.
2b. Ré-ajustez le Racleur au Sillon du Râcleur, et fixez-le avec suffisament de dégagement du tambour.



Les Contrôles

3. Réservoir d'eau

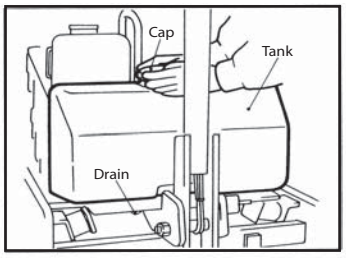
3a. Vidangez toute l'eau et nettoyez l'intérieur du réservoir

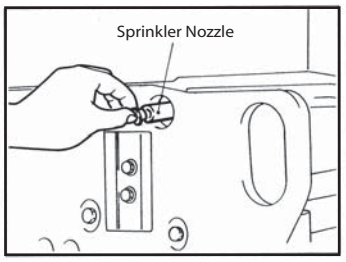
4. L'Ajustage de L'Arrroseur

4a. Enlevez le capuchon de l'ajustage, et nettoyez l'intérieur de l'ajustage de L'Arroseur.

5. Moving Parts

5a. **Le pièces qui bougent.** Appliquez de la graisse au bout de la tige du Cable de Conduite/Vibration.





Maintenance: Tous les 100 heures

1. Mechanisme de L'Embrayage de Vibration.

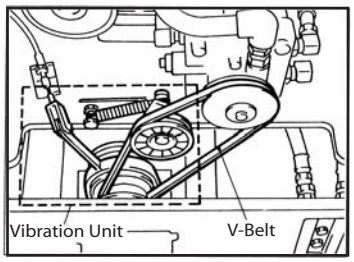
1a. Vérifiez pour confirmez que le Mechanisme de L'Embrayage de Vibration marche correctement.

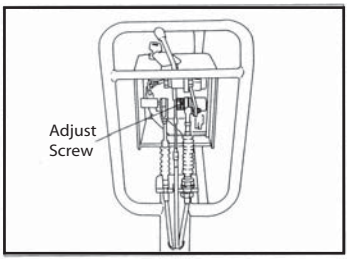
1b. Appliquez de la graisse dans les parties qui bougent.

1c. Vérifiez l'état de la Courroie-V. Lorsqu'elle est usée ou fissurée, renouvelez la.

2. Levier de conduite.

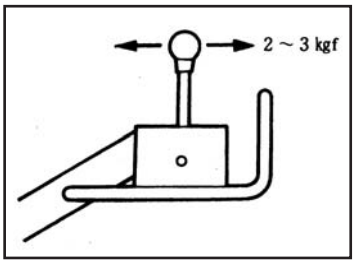
2a. Changer la puissance de marche du Levier de Conduite de 2 à 3Kgf en tournant l'ecrou de réglage.

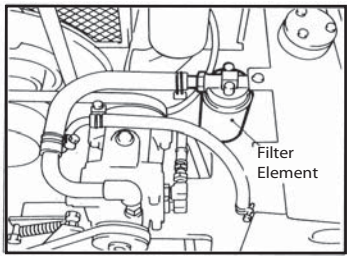




Maintenance: Tous les 500 heures

1. Remplacez l'Elément de Filtrage Hydraulique d'Huile à chaque 500 heures d'opération. Utilser du vrai Elément de Filtrage.





Maintenance: Tous les 800 heures

1. Changez L'Huile HydrauliqueRincez le réservoir avant d'y verser la nouvelle Huile Hydraulique.Pour expulser l'air du système hydraulique laissez le Couvercle du Réservoir ouvert, et laissez tourner le moteur à sa vitesse maximum sans actionner le Levier de Conduite et le Levier de Vibration pendant 10 minutes. Ensuite, remettez le Couvercle de Réservoir en place.

RÉGLAGE DU MONTAGE NEUTRE DU LEVIER DE CONDUITE

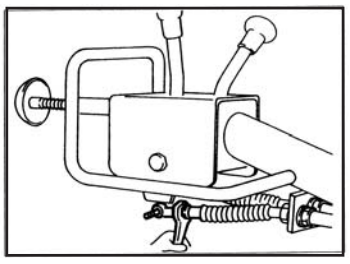
La position neutre du Levier de Conduite peut se modifier grâce à la vibration ou l'usage des cable de conduite. Pour ajuster les Réglages Neutres, suivez les unstructions ci-dessus ;

1. Placez la machine sur une surface plate
2. Assurez-vous que le moteur est éteinte.
3. Enlevez L'Ecrou qui fixe le Bout de la Tige du Cable de Conduite au Levier de Conduite

AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de démarrer le moteur quand cet écrou n'est pas à sa place. La machine peut bouger d'une manière irrationelle sans que l'on puisse la contrôler avec le Levier de Conduite, ce qui peut causer des blessures ou des dommages aux biens

4. Desserrez L'Ecrou de Fermeture (de Serrure) au Bout de la Tige.
5. Tourner le Bout de Tige soit dans le sens des aguilles d'une montre ou dans le sens opposé selon la direction de changement de la position neutre.
6. Refixez le Bout de la Tige au Fil de Conduite et sécurisez-le avec un écrou.
7. Démarrez le moteur et augmenter les tours du moteur au maximum. Constatez si la position neutre a été correctement ajustée.
8. Au cas ou c'est NON, arrêtez le moteur, et repétez les étapes 5 à 7 jusqu'au moment ou la postion neutre est bien réglée.
9. Une fois que la position neutre a été correctement réglée, appliquez de la "Loctite" sur l'écrou, ce qui fixe le Bout de Tige, et serrez-le. Ensuite reserrez L'Ecrou de Ferméture.



Stockage à long terme

F

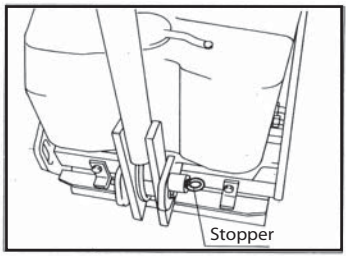
1. Pour les longues périodes de stockage, vider le réservoir d'essence en aspirant le reste d'essence par l'orifice de remplissage ou par le tuyau d'alimentation après avoir enlevé le filtre à essence.

2. Nettoyer le filtre à air.

3. Nettoyer l'huile at la poussière sur toutes les pièces en caoutchouc.

4. Nettoyer le plaque d'embase et appliquer de l'huile pour éviter la formation de rouille.

5. Couvrir la machine et la stocker un endroit sec.



6. Le timon peut être relevé pour le stockage. Déverrouiller le timon pour pouvoir le relever. Vérifier que le timon soit verrouillé en position haute.

Garantie

F

Le Rouleau BWR de Belle Group est garantie à l'acquéreur d'origine un an (12 mois) à partir de la date originale de l'achat.
La garantie Belle Group s'applique à tous défauts de matériaux ou à un vice de conception ou de fabrication.

La garantie Belle Group ne couvre pas ce qui suit :
1. Dégâts causés par un usage abusif, négligent, une chute ou tous autres dégâts similaires causés par le non-respect des instructions concernant l'assemblage, l'utilisation ou les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur, ou résultant de celle-ci.
2. Toutes modifications, additions ou réparations effectuées par des personnes autres que les responsables de Belle Group ou ses agents agréés.
3. Les frais de transport ou d'expédition pour retourner l'appareil à Belle Group, ou ses agents agréés, et le renvoyer, en vue de le faire réparer ou évaluer après revendication sous garantie.
4. Les coûts des matériaux et/ou de la main-d'œuvre requis pour remplacer, réparer ou renouveler les composants en raison d'une usure raisonnable.

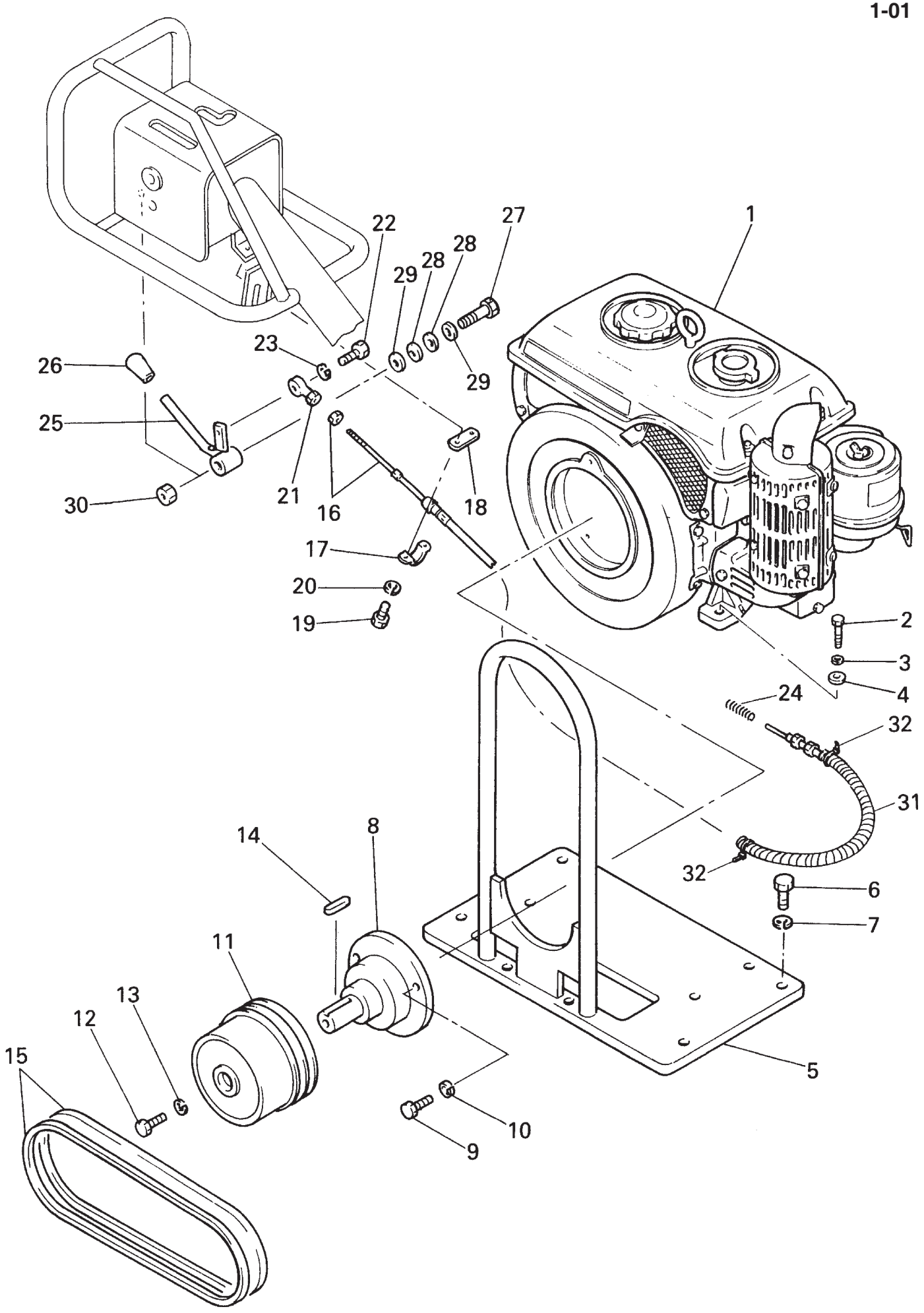
Sont exclus de la garantie les composants suivants :
- · Courroie(s) d'entraînement
- · Filtre à air de moteur
- · Bougie de moteur

Belle Group et/ou ses agents agréés, directeurs, employés ou assureurs ne sontpas tenus responsables de tous dégâts conséquentiels ou autres, pertes oudépenses encourus en relation avec l'utilisation de l'appareil, ou l'incapacité d'utiliser l'appareil dans un but quel qu'il soit.

Réclamations sous garantie
Il faut tout d'abord adresser toutes réclamations sous garantie à Belle Group par téléphone, fax, e-mail ou par courrier.
Pour les revendications sous garantie :

Tél : +44(0)1538 380000 Fax : +44(0)1538 380038
Email : Warranty@belle-group.co.uk

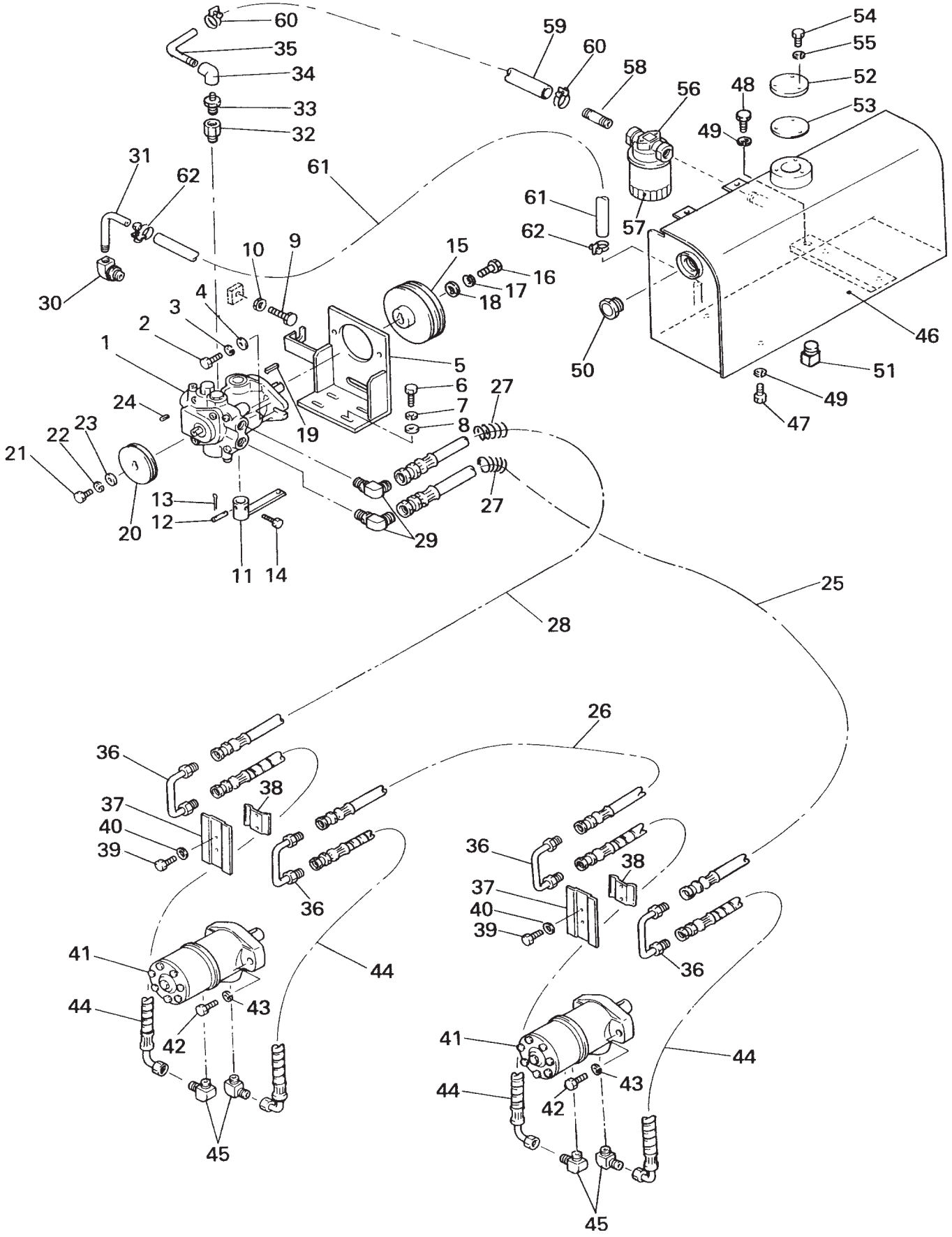
Prière d'écrire à :
Belle Group Warranty Department,
Bode Business Park
Ball Haye Green,
Leek
Staffordshire SK17 0EU
Angleterre


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
28
29
29
30
31
32
32

Engine Unit 1-01

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650 E75NB3	Qty 650 EA300	Qty 750 E75N
1	20-0048	Engine	Moteur	Motor	Kubota E75NB3	1	-	-
1	20-0086	Engine	Moteur	Motor	Kubota EA300	-	1	-
1	20-0049	Engine	Moteur	Motor	Kubota E75N	-	-	1
2	9-10004	Bolt	Boulon	Perno	M10x35	4	4	4
3	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	4	4	4
4	4-1001	Washer	Rondelle	Arandela	M10	4	4	4
5	919-99901	Base	Embase	Base		1	1	1
6	9-10004	Bolt	Boulon	Perno	M10x35	6	6	6
7	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	6	6	6
8	21-0146	Shaft	Axe	Eje		1	1	1
9	9-10004	Bolt	Boulon	Perno	M10x35	3	3	3
10	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	3	3	3
11	21-0147	Clutch	Embrayage	Embrague		1	-	1
11	919-99820	Clutch	Embrayage	Embrague		-	1	-
12	9-10001	Bolt	Boulon	Perno	M10x30	1	1	1
13	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	1	1	1
14	919-99902	Key	Clavette	Clave	7x6x37	1	1	1
15	21-0148	Belt	Courroie	Correa	3V-315	2	2	2
16	919-99903	Throttle Wire	Câble d'accélérateur	Cable del acelerador		1	1	1
17	919-99904	Clamp	Collier	Abrazadera		1	1	1
18	919-99905	Shim	Cale	Cuña		1	1	1
19	9-5003	Bolt	Boulon	Perno	M5x10	2	2	2
20	4-5003	Washer	Rondelle	Arandela	M5	2	2	2
21	3-5040	Rod End	Tête de bielle	Cabeza de biela		1	1	1
22	9-5006	Bolt	Boulon	Perno	M5x16	1	1	1
23	4-5003	Washer	Rondelle	Arandela	M5	1	1	1
24	2-0043	Spring	Ressort	Muelle		1	1	1
25	74-0003	Throttle Lever	Manette d'accélérateur	Palanca de aceleración.		1	1	1
26	74-0004	Cap	Chapeau	Tape		1	1	1
27	9-10007	Bolt	Boulon	Perno	M10x50	1	1	1
28	4-6012	Washer	Rondelle	Arandela		2	2	2
29	4-1001	Washer	Rondelle	Arandela	M10	2	2	2
30	8-10001	Nut	Ecrou	Tuerca	M10	1	1	1
31	919-99906	Tube	Tube	Tubo		1	1	1
32	919-99907	Cable Tie	Serre-câble	Unión cable		2	2	2

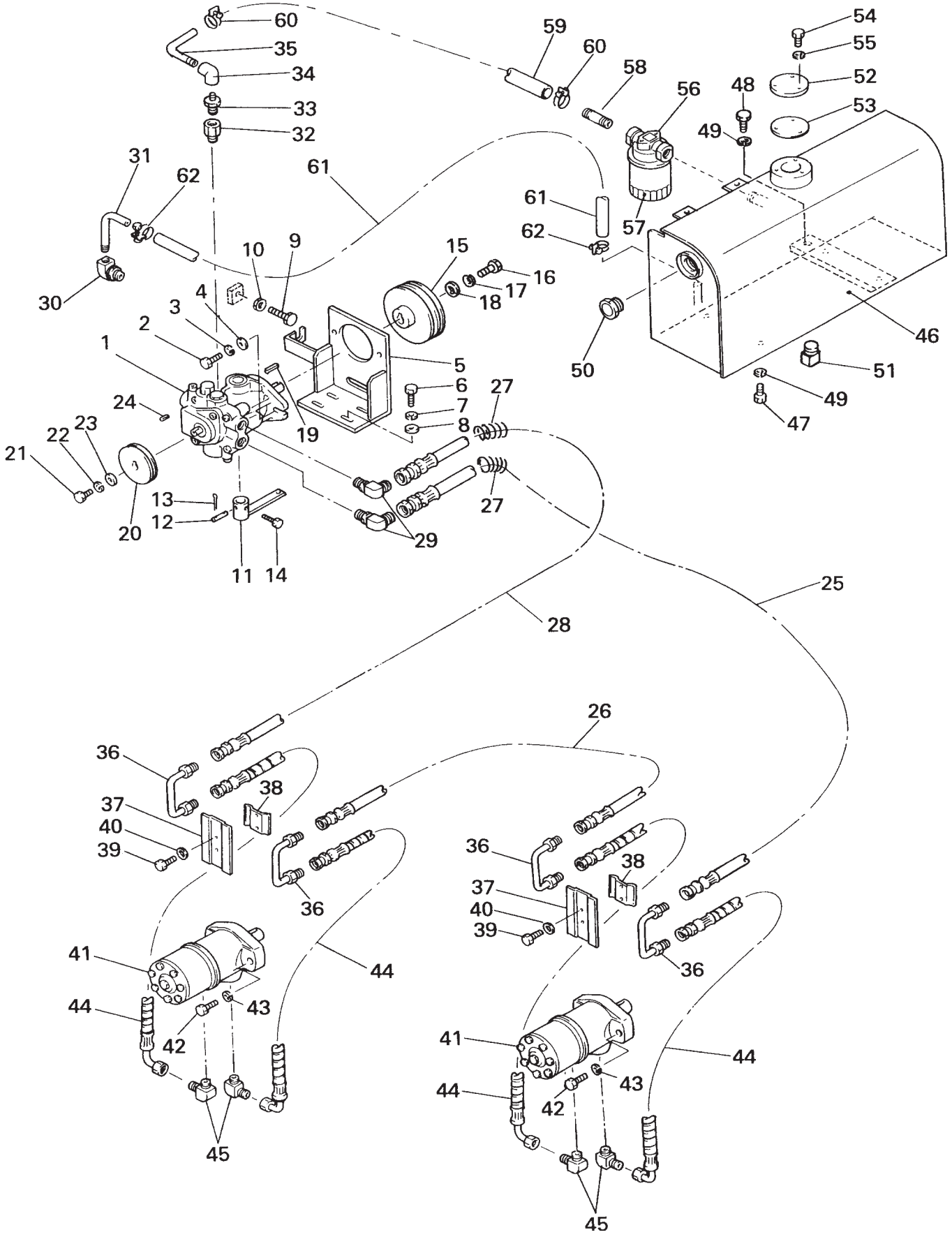
Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650 E75NB3	Qty 650 EA300	Qty 750 E75N
1	20-0048	Engine	Motor	Motor	Kubota E75NB3	1	-	-
1	20-0086	Engine	Motor	Motor	Kubota EA300	-	1	-
1	20-0049	Engine	Motor	Motor	Kubota E75N	-	-	1
2	9-10004	Bolt	Perno	Bout	M10x35	4	4	4
3	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	4	4	4
4	4-1001	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	4	4	4
5	919-99901	Base	Plaat	Vloerplaat		1	1	1
6	9-10004	Bolt	Perno	Bout	M10x35	6	6	6
7	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	6	6	6
8	21-0146	Shaft	Veio	As		1	1	1
9	9-10004	Bolt	Perno	Bout	M10x35	3	3	3
10	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	3	3	3
11	21-0147	Clutch	Koppeling	Embraiagem		1	-	1
11	919-99820	Clutch	Koppeling	Embraiagem		-	1	-
12	9-10001	Bolt	Perno	Bout	M10x30	1	1	1
13	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	1	1	1
14	919-99902	Key	Chave	Spie	7x6x37	1	1	1
15	21-0148	Belt	Cinta	Reim	3V-315	2	2	2
16	919-99903	Throttle Wire	Cabo do estrangulador	Gaskabel		1	1	1
17	919-99904	Clamp	Klem	Punho		1	1	1
18	919-99905	Shim	Calço	Afstandsring		1	1	1
19	9-5003	Bolt	Perno	Bout	M5x10	2	2	2
20	4-5003	Washer	Anilha	Afdichtring	M5	2	2	2
21	3-5040	Rod End	Tampa da Hasta	Einde Staaf		1	1	1
22	9-5006	Bolt	Perno	Bout	M5x16	1	1	1
23	4-5003	Washer	Anilha	Afdichtring	M5	1	1	1
24	2-0043	Spring	Mola	Veer		1	1	1
25	74-0003	Throttle Lever	Alavanca do estrangulador	Gashendel		1	1	1
26	74-0004	Cap	Tampa	Kap		1	1	1
27	9-10007	Bolt	Perno	Bout	M10x50	1	1	1
28	4-6012	Washer	Anilha	Afdichtring		2	2	2
29	4-1001	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	2	2	2
30	8-10001	Nut	Porca	Moer	M10	1	1	1
31	919-99906	Tube	Tubo	Buis		1	1	1
32	919-99907	Cable Tie	Tirante de Cabo	Kabelgat		2	2	2


60
35
34
33
32
31
62
61
30
10
9
4
3
2
1
24
22
23
21
20
13
12
11
14
19
15
16
17
18
5
6
7
8
27
27
29
59
60
58
56
48
49
57
61
62
54
55
52
53
50
46
51
49
47
28
25
26
36
37
40
39
38
36
41
44
43
42
45
36
38
37
40
39
36
41
44
43
42
45

Oil Unit

2-01

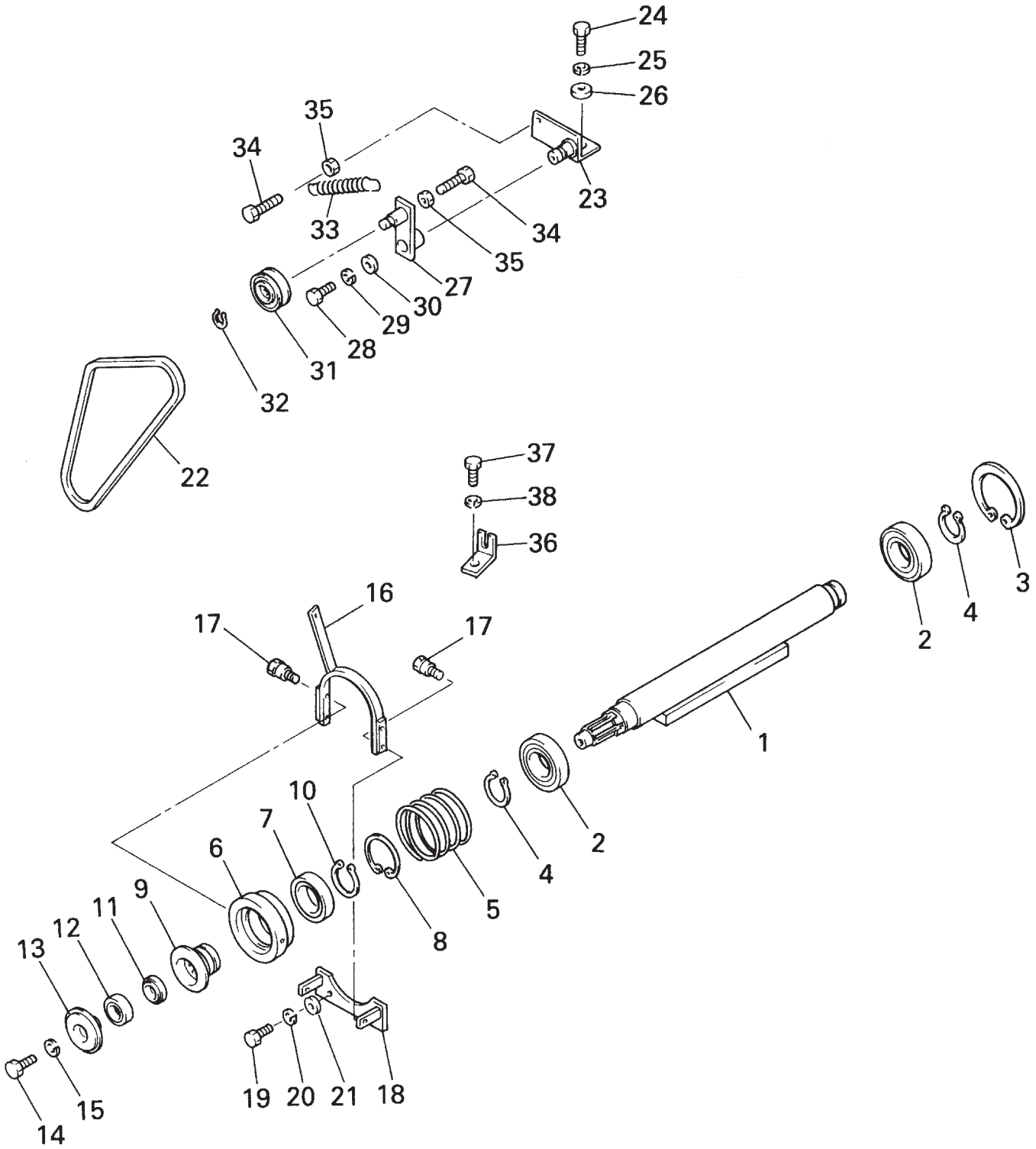
Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650	Qty 750
1	6-1141	Pump	Pompe	Bombas	DAIKIN PV10-619	1	1
2	9-10001	Bolt	Boulon	Perno	M10x30	2	2
3	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	2	2
4	4-1010	Washer	Rondelle	Arandela	25x10.5x3.2	2	2
5	919-99974	Bracket	Sopport Fixation	Soporte		1	1
6	9-10001	Bolt	Boulon	Perno	M10x30	4	4
7	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	4	4
8	4-1010	Washer	Rondelle	Arandela	25x10.5x3.2	4	4
9	9-10004	Bolt	Boulon	Perno	M10x35	1	1
10	8-10001	Nut	Ecrou	Tuerca	M10	1	1
11	919-99975	Lever	Levier	Palanca		1	1
12	3-0056	Pin	Goupille	Pasador		1	1
13	3-0057	Pin	Goupille	Pasador		2	2
14	9-8033	Bolt	Boulon	Perno	M8x16	1	1
15	919-99976	Pulley (A)	Poulie	Polea		1	1
16	9-6017	Bolt	Boulon	Perno	M6x20	1	1
17	4-6005	Washer	Rondelle	Arandela	M6	1	1
18	4-6013	Washer	Rondelle	Arandela	35x6.5x4.5	1	1
19	919-99977	Key	Clavette	Clave	5x5x27	1	1
20	919-99978	Pulley (B)	Poulie	Polea		1	1
21	9-6016	Bolt	Boulon	Perno	M6x16	1	1
22	4-6005	Washer	Rondelle	Arandela	M6	1	1
23	4-6013	Washer	Rondelle	Arandela	35x6.5x4.5	1	1
24	919-99988	Key	Clavette	Clave		1	1
25	31-0124	Hose (A)	Durit	Flexible		1	1
26	31-0125	Hose (B)	Durit	Flexible		1	1
27	919-99991	Cover	Couverte	Cubierta		1	1
28	31-0126	Hose (C)	Durit	Flexible		1	1
29	6-0205	Elbow	Coude	Codo	PF3/8xPF3/8	2	2
30	6-0206	Elbow	Coude	Codo	PF3/8xPT1/4	1	1
31	6-0207	Pipe	Canalisation	Tubo		1	1
32	919-99990	Bush	Douille	Casquillo		1	1
33	6-0208	Nipple	Graisseur coudé	Niple		1	1
34	6-0209	Elbow	Coude	Codo		1	1
35	6-0212	Pipe	Canalisation	Tubo		1	1
36	919-99989	Pipe	Canalisation	Tubo		4	4
37	919-99979	Support (A)	Support	Dispos.de sostén		2	2
38	919-99980	Support (B)	Support	Dispos.de sostén		2	2
39	9-8034	Bolt	Boulon	Perno	M8x16	4	4
40	4-8001	Washer	Rondelle	Arandela	M8	4	4
41	6-1142	Motor (Eaton S-380)	Motor (Eaton S-380)	Motor (Eaton S-380)	→I 0310034	2	2
41	6-1145	Motor Danfoss DS375	Motor Danfoss DS375	Motor Danfoss DS375	I→ 0310035	2	2
42	9-10001	Bolt	Boulon	Perno	M10x30	8	8
43	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	8	8
44	31-0127	Hose (D)	Durit	Flexible		4	4
45	6-0210	Elbow	Poulie	Polea		4	4
46	919-99981	Oil Tank	Réservoir huile	Depósito aceite	→I Belle	1	1
46	919-99821	Oil Tank	Réservoir huile	Depósito aceite	I→ Belle	1	1
47	9-10021	Bolt	Boulon	Perno	M10x30	2	2
48	9-10001	Bolt	Boulon	Perno	M10x30	2	2
49	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	4	4
50	919-99982	Gauge	Appareil indicat	Aparat indicador		1	1
51	919-99983	Plug	Bougie	Candela		1	1
52	919-99984	Cap	Chapeau	Tapa		1	1
53	919-99985	Cap	Chapeau	Tapa		1	1
54	9-8035	Bolt	Boulon	Perno	M8x20	3	3
55	4/8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	3	3
56	919-99986	Filter Head	Tête de Filtre	Cabeza del filtro		1	1
57	919-99987	Filter cartridge	Cartouche Filtrante	Cartucho del filtro		1	1
58	6-0211	Nipple	Graisseur coudé	Niple		1	1
59	31-0128	Hose	Durit	Flexible	30 x 19 x L300	1	1
60	919-99992	Clip	Collier	Presilla	34	2	2
61	31-0129	Hose	Durit	Flexible	20 x 13 x L380	1	1
62	919-99993	Clip	Collier	Presilla	23	2	2


60
35
34
33
32
31
62
61
30
10
9
4
3
2
1
24
22
23
21
20
13
12
11
14
19
15
16
17
18
5
6
7
8
27
27
29
59
60
58
56
57
61
62
48
49
54
55
52
53
46
50
51
49
47
25
28
26
36
37
40
39
38
36
41
44
43
42
45
36
38
37
40
39
36
41
44
43
42
45

Oil Unit

2-01

Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650	Qty 750
1	6-1141	Pump	Bomba	Pomp	DAIKIN PV10-619	1	1
2	9-10001	Bolt	Perno	Bout	M10x30, 8T	2	2
3	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	2	2
4	4-1010	Washer	Anilha	Afdichtring	25x10.5x3.2	2	2
5	919-99974	Bracket	Suporte	Steun		1	1
6	9-10001	Bolt	Perno	Bout	M10x30, 8T	4	4
7	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	4	4
8	4-1010	Washer	Anilha	Afdichtring	25x10.5x3.2	4	4
9	9-10004	Bolt	Perno	Bout	M10x35, 4T	1	1
10	8-10001	Nut	Porca	Moer	M10	1	1
11	919-99975	Lever	Alavanca	Hendel		1	1
12	3-0056	Pin	Pino	Pen		1	1
13	3-0057	Pin	Pino	Pen		2	2
14	9-8033	Bolt	Perno	Bout	M8x16, 11T	1	1
15	919-99976	Pulley (A)	Polia (A)	Riemschijf (A)		1	1
16	6-0207	Bolt	Perno	Bout	M6x20	1	1
17	4-6005	Washer	Anilha	Afdichtring	M6	1	1
18	4-6013	Washer	Anilha	Afdichtring	35x6.5x4.5	1	1
19	919-99977	Key	Chave	Spie	5x5x27	1	1
20	919-99978	Pulley (B)	Polia (B)	Riemschijf (B)		1	1
21	9-6016	Bolt	Perno	Bout	M6x16 4T	1	1
22	4-6005	Washer	Anilha	Afdichtring	M6	1	1
23	4-6013	Washer	Anilha	Afdichtring	35x6.5x4.5	1	1
24	919-99988	Key	Chave	Spie		1	1
25	31-0124	Hose (A)	Tubegem	Slang		1	1
26	31-0125	Hose (B)	Tubegem	Slang		1	1
27	919-99991	Cover	Tampa	Afdek		1	1
28	31-0126	Hose (C)	Tubegem	Slang		1	1
29	6-0205	Elbow	Canto	Elleboogstuk	PF3/8xPF3/8	2	2
30	6-0206	Elbow	Canto	Elleboogstuk	PF3/8xPT1/4	1	1
31	6-0207	Pipe	Tubo	Pijp		1	1
32	919-99990	Bush	Bucha	Bus		1	1
33	6-0208	Nipple	Bocal	Nippel		1	1
34	6-0209	Elbow	Canto	Elleboogstuk		1	1
35	6-0212	Pipe	Tubo	Pijp		1	1
36	919-99989	Pipe	Tubo	Pijp		4	4
37	919-99979	Pipe (A)	Tubo (A)	Pijp (A)		2	2
38	919-99980	Pipe (B)	Tubo(B)	Pijp (B)		2	2
39	9-8034	Bolt	Perno	Bout	M8x16, 4T	4	4
40	4-8001	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	4	4
41	6-1142	Motor	Motor	Motor	→| 0310034	2	2
41	6-1145	Motor	Motor	Motor	|→ 0310035	2	2
42	9-10001	Bolt	Perno	Bout	M10x30, 8T	8	8
43	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	8	8
44	31-0127	Hose (D)	Tubegem	Slang		4	4
45	6-0210	Elbow	Canto	Elleboogstuk		4	4
46	919-99981	Oil Tank	Despósito de óleo	Olie Tank	→| Belle	1	1
46	919-99981	Oil Tank	Despósito de óleo	Olie Tank	|→ Belle	1	1
47	9-10021	Bolt	Perno	Bout	M10x30	2	2
48	9-10001	Bolt	Perno	Bout	M10x30	2	2
49	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	4	4
50	919-99982	Gauge	Vareta de medição de óleo.	Olieplug		1	1
51	919-99983	Plug	Bujão	Plug		1	1
52	919-99984	Cap	Tampa	Kap		1	1
53	919-99985	Cap	Tampa	Kap		1	1
54	9-8035	Bolt	Perno	Bout	M8x20	3	3
55	4/8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	3	3
56	919-99986	Filter Head	Cabeça do filtro	Filtertop		1	1
57	919-99987	Filter cartridge	Cartucho do filtro	Filter Cartridge		1	1
58	6-0211	Nipple	Bocal	Nippel		1	1
59	31-0128	Hose	Tubegem	Slang	30 x 19 x L300	1	1
60	919-99992	Clip	Grampo	Klem	34	2	2
61	31-0129	Hose	Tubegem	Slang	20 x 13 x L380	1	1
62	919-99993	Clip	Grampo	Klem	23	2	2

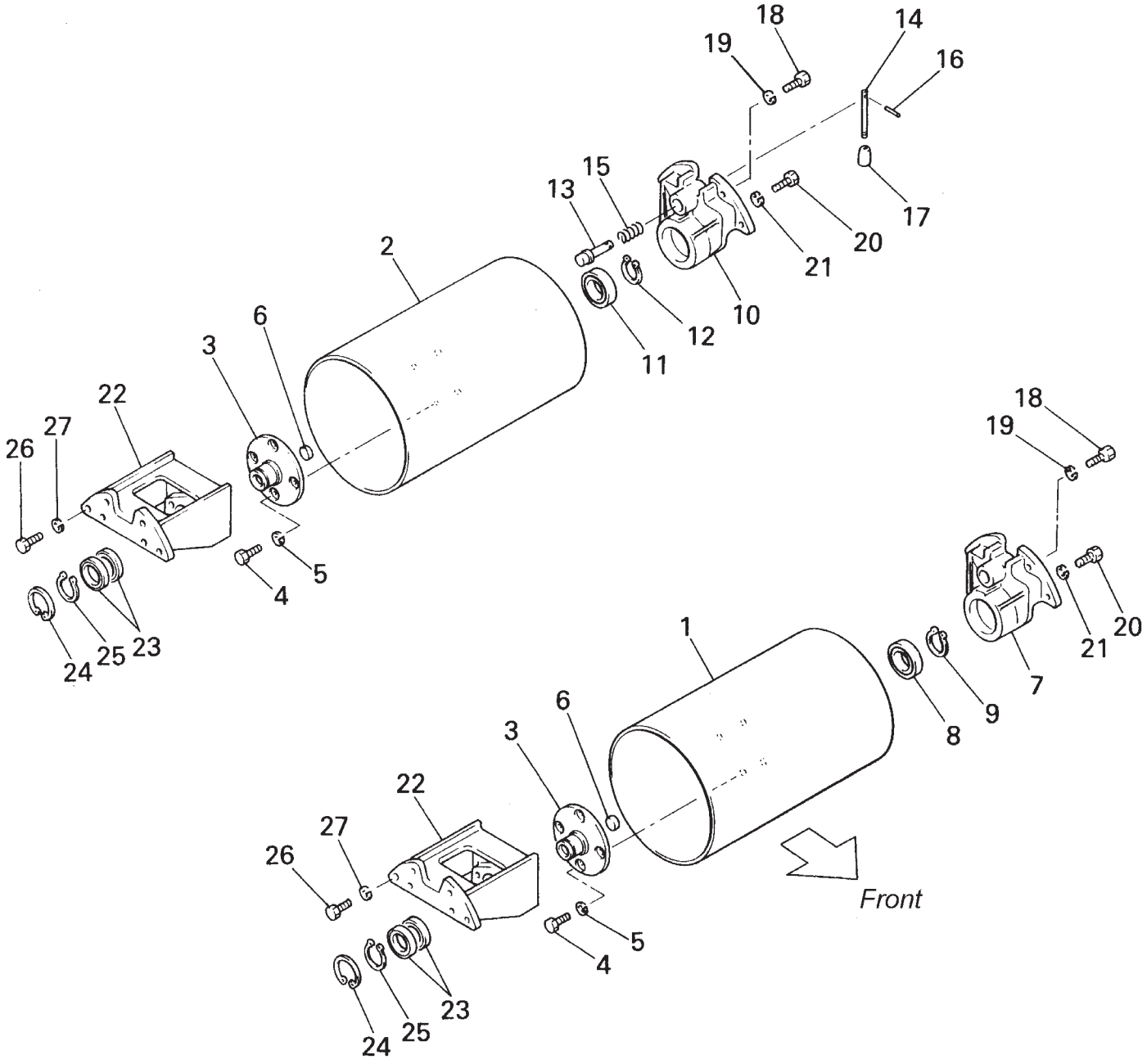

24
25
26
35
34
23
33
34
35
27
30
29
28
31
32
22
37
38
36
16
17
17
1
2
4
3
2
4
10
7
6
9
11
12
13
5
8
14
15
19
20
21
18

Vibration Unit

3-01

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650	Qty 750
1	919-99908	Shaft	Axe	Eje		1	1
2	53-0020	Bearing	Palier	Cojinete	→I Belle	2	2
2	919-99822	Bearing	Palier	Cojinete	I→ Belle	2	2
3	3-9014	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	R90	1	1
4	3-9015	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	S40	2	2
5	2-0044	Spring	Ressort	Muelle		1	1
6	919-99909	Shifter	Levier	Palanca de desplazamiento	1	1	
7	53-0021	Bearing	Palier	Cojinete	6009LLUC3	1	1
8	3-9016	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	R75	1	1
9	919-99910	Pulley	Poulie	Polea		1	1
10	3-9017	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	S45	1	1
11	919-99911	Collar	Collerette	Collar		1	1
12	53-0022	Bearing	Palier	Cojinete	6205ZZ	1	1
13	919-99912	Pulley	Poulie	Polea		1	1
14	9-8036	Bolt	Boulon	Perno	M8x25	1	1
15	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	1	1
16	919-99913	Lever	Levier	Palanca		1	1
17	919-99914	Bolt (B)	Boulon	Perno		4	4
18	919-99915	Support	Support	Dispos.de sostén		1	1
19	9-10001	Bolt	Boulon	Perno	M10 x 30	2	2
20	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	2	2
21	4-1010	Washer	Rondelle	Arandela	25x10.5x3.2	2	2
22	21-150	V-belt	Courroie	Correa	A-33" RED	1	1
23	919-99916	Bracket	Support fixation	Soporte		1	1
24	9-8037	Bolt	Boulon	Perno	M8x25	2	2
25	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	2	2
26	4-8014	Washer	Rondelle	Arandela	25x8.5x3.2	2	2
27	919-99917	Belt Tension	Tendeur de Courroie	Tensionador Correa		1	1
28	9-10023	Bolt	Boulon	Perno	M10x20	1	1
29	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	1	1
30	4-1010	Washer	Rondelle	Arandela	25x8.5x3.2	1	1
31	919-99918	Idler	Poulie Tension	Polea Loca	TPAV-70	1	1
32	3-9018	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	S15	1	1
33	2-0045	Spring	Ressort	Muelle		1	1
34	9-10024	Bolt	Boulon	Perno	M10x35	4	4
35	8-10001	Nut	Ecrou	Tuerca	M10	2	2
36	919-99919	Support	Support	Dispos.de sostén		1	1
37	9-8037	Bolt	Boulon	Perno	M8x25	1	1
38	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	1	1

Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650	Qty 750
1	919-99908	Shaft	Veio	As		1	1
2	53-0020	Bearing	Rolamento	Lager	→I Belle	2	2
2	919-99822	Bearing	Rolamento	Lager	I→ Belle	2	2
3	3-9014	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	R90	1	1
4	3-9015	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	S40	2	2
5	2-0044	Spring	Mola	Veer		1	1
6	919-99909	Shifter	Deslocador	Draaier		1	1
7	53-0021	Bearing	Rolamento	Lager	6009LLUC3	1	1
8	3-9016	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	R75	1	1
9	919-99910	Pulley	Polia	Riemschijf		1	1
10	3-9017	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	S45	1	1
11	919-99911	Collar	Braçadeira	Kraag		1	1
12	53-0022	Bearing	Rolamento	Lager	6205ZZ	1	1
13	919-99912	Pulley	Polia	Riemschijf		1	1
14	9-8036	Bolt	Perno	Bout	M8x25	1	1
15	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	1	1
16	919-99913	Lever	Alavanca	Hendel		1	1
17	919-99914	Bolt (B)	Perno	Bout		4	4
18	919-99915	Bracket	Suporte	Steun		1	1
19	9-10001	Bolt	Perno	Bout	M10 x 30	2	2
20	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	2	2
21	4-1010	Washer	Anilha	Afdichtring	25x10.5x3.2	2	2
22	21-150	Belt	Cinta	Riem	A-33" RED	1	1
23	919-99916	Bracket	Suporte	Steun		1	1
24	9-8037	Bolt	Perno	Bout	M8x25	2	2
25	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	2	2
26	4-8014	Washer	Anilha	Afdichtring	25x8.5x3.2	2	2
27	919-99917	Belt Tension	Tensão da correia	Snaarspanning		1	1
28	9-10023	Bolt	Perno	Bout	M10x20	1	1
29	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	1	1
30	4-1010	Washer	Anilha	Afdichtring	25x8.5x3.2	1	1
31	919-99918	Idler	Neutro	Riemschijf	TPAV-70	1	1
32	3-9018	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	S15	1	1
33	2-0045	Spring	Mola	Veer		1	1
34	9-10024	Bolt	Perno	Bout	M10x35	2	2
35	8-10001	Nut	Porca	Moer	M10	2	2
36	919-99919	Bracket	Suporte	Steun		1	1
37	9-8037	Bolt	Perno	Bout	M8x25	1	1
38	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	1	1

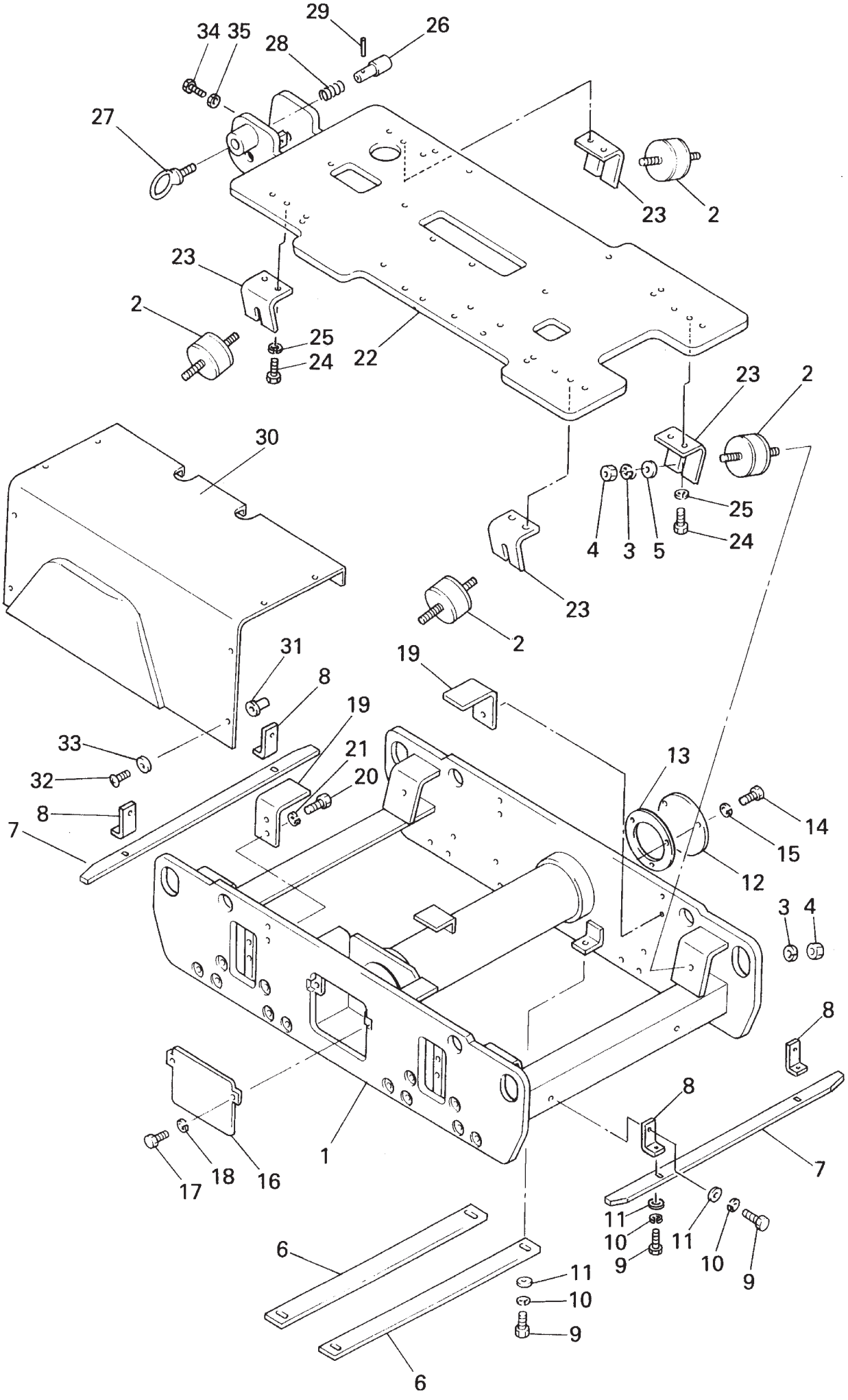

18
19
14
16
15
13
17
20
21
2
10
12
11
6
3
22
27
26
5
4
24
25
23
18
19
20
21
7
9
8
1
6
3
22
27
26
5
4
24
25
23
Front

Roller Unit

4-01

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650	Qty 750
1	919-99920	Drum	Tambour	Tamburo		1	0
	919-99921	Drum	Tambour	Tamburo		0	1
2	919-99922	Drum	Tambour	Tamburo		1	0
	919-99923	Drum	Tambour	Tamburo		0	1
3	919-99924	Shaft	Axe	Eje		2	2
4	9-12020	Bolt	Boulon	Perno	M12x30, 8T	8	8
5	4-1202	Washer	Rondelle	Arandela	M12	8	8
6	6-2015	Plug	Bougie	Candela		2	2
7	919-99925	Bracket	Support fixation	Soporte		1	1
8	53-0023	Bearing	Palier	Cojinete	6210LLU	1	1
9	3-9019	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	S50	1	1
10	919-99926	Bracket	Support fixation	Soporte		1	1
11	919-99927	Bearing	Palier	Cojinete	6210LLU	1	1
12	74-0005	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	S50	1	1
13	919-99817	Shaft	Axe	Eje		1	1
14	74-0005	Handle	Guidon	Manillar		1	1
15	2-0046	Spring	Ressort	Muelle		1	1
16	3-0058	Pin	Goupille	Pasador		1	1
17	74-0006	Grip	Poignée	Asas		1	1
18	9-12020	Bolt	Boulon	Perno	M12x30, 8T	12	12
19	4-1202	Washer	Rondelle	Arandela	M12	12	12
20	9-10023	Bolt	Boulon	Perno	M10x20, 4T	2	2
21	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	2	2
22	919-99928	Bracket	Support fixation	Soporte		2	2
23	53-0024	Bearing	Palier	Cojinete	6010LLU	4	4
24	3-9020	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	R80	2	2
25	3-9019	Snap Ring	Jonc d'arrêt	Anillo a presión	S50	2	2
26	9-12020	Bolt	Boulon	Perno	M12x30, 8T	12	12
27	4-1202	Washer	Rondelle	Arandela	M12	12	12

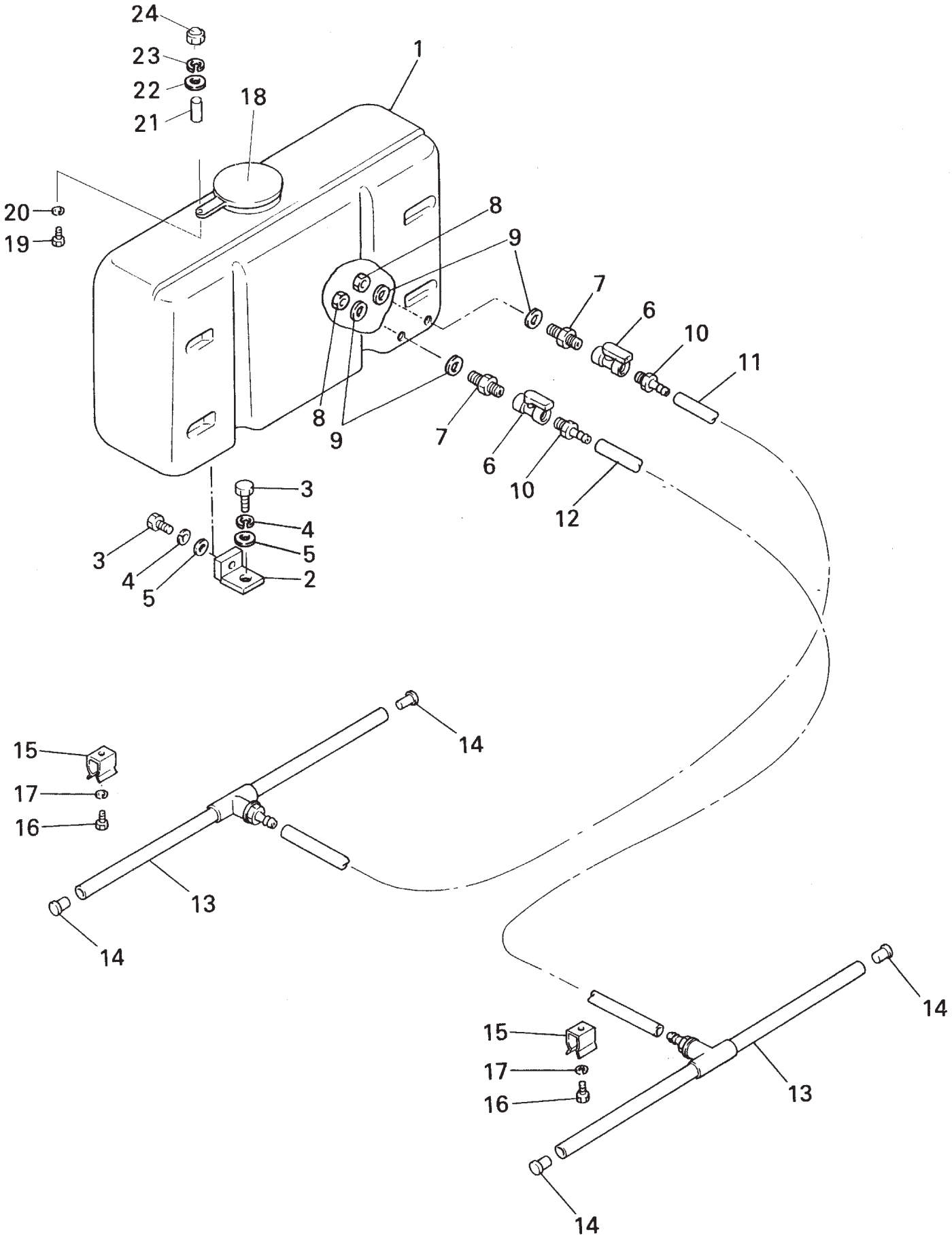
Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650	Qty 750
1	919-99920	Drum	Tambor	Messenrol		1	0
	919-99921	Drum	Tambor	Messenrol		0	1
2	919-99922	Drum	Tambor	Messenrol		1	0
	919-99923	Drum	Tambor	Messenrol		0	1
3	919-99924	Shaft	Veio	As		2	2
4	9-12020	Bolt	Perno	Bout	M12x30, 8T	8	8
5	4-1202	Washer	Anilha	Afdichtring	M12	8	8
6	6-2015	Plug	Bujão	Plug		2	2
7	919-99925	Bracket	Suporte	Steun		1	1
8	53-0023	Bearing	Rolamento	Lager	6210LLU	1	1
9	3-9019	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	S50	1	1
10	919-99926	Bracket	Suporte	Steun		1	1
11	919-99927	Bearing	Rolamento	Lager	6210LLU	1	1
12	74-0005	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	S50	1	1
13	919-99817	Shaft	Veio	As		1	1
14	74-0005	Handle	Alavanca	Hendel		1	1
15	2-0046	Spring	Mola	Veer		1	1
16	3-0058	Pin	Pino	Pen		1	1
17	74-0006	Grip	Mãozotas	Handgrepen		1	1
18	9-12020	Bolt	Perno	Bout	M12x30, 8T	12	12
19	4-1202	Washer	Anilha	Afdichtring	M12	12	12
20	9-10023	Bolt	Perno	Bout	M10x20, 4T	2	2
21	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	2	2
22	919-99928	Bracket	Suporte	Steun		2	2
23	53-0024	Bearing	Rolamento	Lager	6010LLU	4	4
24	3-9020	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	R80	2	2
25	3-9019	Snap Ring	Anel de Mola	Borgveer	S50	2	2
26	9-12020	Bolt	Perno	Bout	M12x30, 8T	12	12
27	4-1202	Washer	Anilha	Afdichtring	M12	12	12


29
26
34
35
28
27
23
2
23
2
25
24
22
23
2
30
25
24
4
3
5
23
2
31
19
8
19
33
21
32
20
8
7
13
14
15
12
3
4
8
8
1
18
16
17
8
7
11
10
9
11
10
9
6
11
10
9
6

Frame Unit 5-01

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650	Qty 750
1	919-99929	Main Frame	Châssis principal	Armazón principal		1	1
2	21-01510	Isolator	Isolateur	Aislador		4	4
3	4-1202	Washer	Rondelle	Arandela	M12	8	8
4	8-12001	Nut	Ecrou	Tuerca	M12	8	8
5	4-1212	Washer	Rondelle	Arandela	28x12.5x3.2	4	4
6	919-99930	Scraper	Racleur	Arrastre		2	2
7	919-99931	Scraper	Racleur	Arrastre		2	2
8	919-99932	Bracket	Support fixation	Soporte		4	4
9	9-10025	Bolt	Boulon	Perno	M10x25, 8T	12	12
10	4/1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	12	12
11	4-1010	Washer	Rondelle	Arandela	25x10.5x3.2	12	12
12	919-99933	Cover	Couvercle	Coperchio		1	1
13	919-99934	Cover	Couvercle	Coperchio		1	1
14	9-6016	Bolt	Boulon	Perno	M6x16, 4T	3	3
15	4-6005	Washer	Rondelle	Arandela	M6	3	3
16	919-99935	Cover	Couvercle	Coperchio		1	1
17	9-8034	Bolt	Boulon	Perno	M8x16, 4T	2	2
18	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	2	2
19	919-99936	Bracket	Support fixation	Soporte		2	2
20	9-10025	Bolt	Boulon	Perno	M10x25, 8T	4	4
21	4/1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	4	4
22	919-99937	Base	Semelle	Base		1	1
23	919-99938	Support	Support	Dispos.de sostén		4	4
24	9-10025	Bolt	Boulon	Perno	M10x25, 8T	8	8
25	4/1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	8	8
26	919-99939	Pin	Goupille	Perno		1	1
27	919-99940	Bolt	Boulon	Perno		1	1
28	2-0047	Spring	Ressort	Muelle		1	1
29	3-0059	Pin	Goupille	Perno		1	1
30	919-99941	Cover	Couvercle	Coperchio	→I 0405030	1	1
30	919-99818	Cover	Couvercle	Coperchio	⊢► 0405031	1	1
					→I 0409006	1	1
30	919-99819	Cover	Couvercle	Coperchio	⊢► 04090047	1	1
31	919-99942	Bolt Holder	Écrou	Perno de anclaje	Q-6	8	8
32	9-6018	Bolt	Boulon	Perno	M6x25, 4T	8	8
33	4-6003	Washer	Rondelle	Arandela	M6	8	8
34	9-10025	Bolt	Boulon	Perno	M10x25, 8T	1	1
35	8-10001	Nut	Ecrou	Tuerca	M10	1	1

Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650	Qty 750
1	919-99929	Main Frame	Estrutura principal	Hoofdframe		1	1
2	21-01510	Isolator	Isolador	Isolatieschakelaar		4	4
3	4-1202	Washer	Anilha	Afdichtring	M12	8	8
4	8-12001	Nut	Porca	Moer	M12	8	8
5	9-10025	Washer	Anilha	Afdichtring	28x12.5x3.2	4	4
6	919-99930	Scraper	Raspadeira	Schraper		2	2
7	919-99931	Scraper	Raspadeira	Schraper		2	2
8	919-99932	Bracket	Suporte	Steun		4	4
9	9-10025	Bolt	Perno	Bout	M10x25, 8T	12	12
10	4/1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	12	12
11	4-1010	Washer	Anilha	Afdichtring	25x10.5x3.2	12	12
12	919-99933	Cover	Tampa	Afdek		1	1
13	919-99934	Cover	Tampa	Afdek		1	1
14	9-6016	Bolt	Perno	Bout	M6x16, 4T	3	3
15	4-6005	Washer	Anilha	Afdichtring	M6	3	3
16	919-99935	Cover	Tampa	Afdek		1	1
17	9-8034	Bolt	Perno	Bout	M8x16, 4T	2	2
18	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	2	2
19	919-99936	Bracket	uporte	Steun		2	2
20	9-10025	Bolt	Perno	Bout	M10x25, 8T	4	4
21	4/1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	4	4
22	919-99937	Base	Vloerplaat	Base		1	1
23	919-99938	Bracket	Suporte	Steun		4	4
24	9-10025	Bolt	Perno	Bout	M10x25, 8T	8	8
25	4/1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	8	8
26	919-99939	Pin	Pino	Pen		1	1
27	919-99940	Bolt	Perno	Bout		1	1
28	2-0047	Spring	Mola	Veer		1	1
29	3-0059	Pin	Pino	Pen		1	1
30	919-99941	Cover	Tampa	Afdek	→I 0405030	1	1
30	919-99818	Cover	Tampa	Afdek	⊢► 0405031	1	1
					→I 0409006	1	1
30	919-99819	Cover	Tampa	Afdek	⊢► 04090047	1	1
31	919-99942	Bolt Holder	Suporte do parafuso	Bouthouder	Q-6	8	8
32	9-6018	Bolt	Perno	Bout	M6x25, 4T	8	8
33	4-6003	Washer	Anilha	Afdichtring	M6	8	8
34	9-10025	Bolt	Perno	Bout	M10x25, 8T	1	1
35	8-10001	Nut	Porca	Moer	M10	1	1

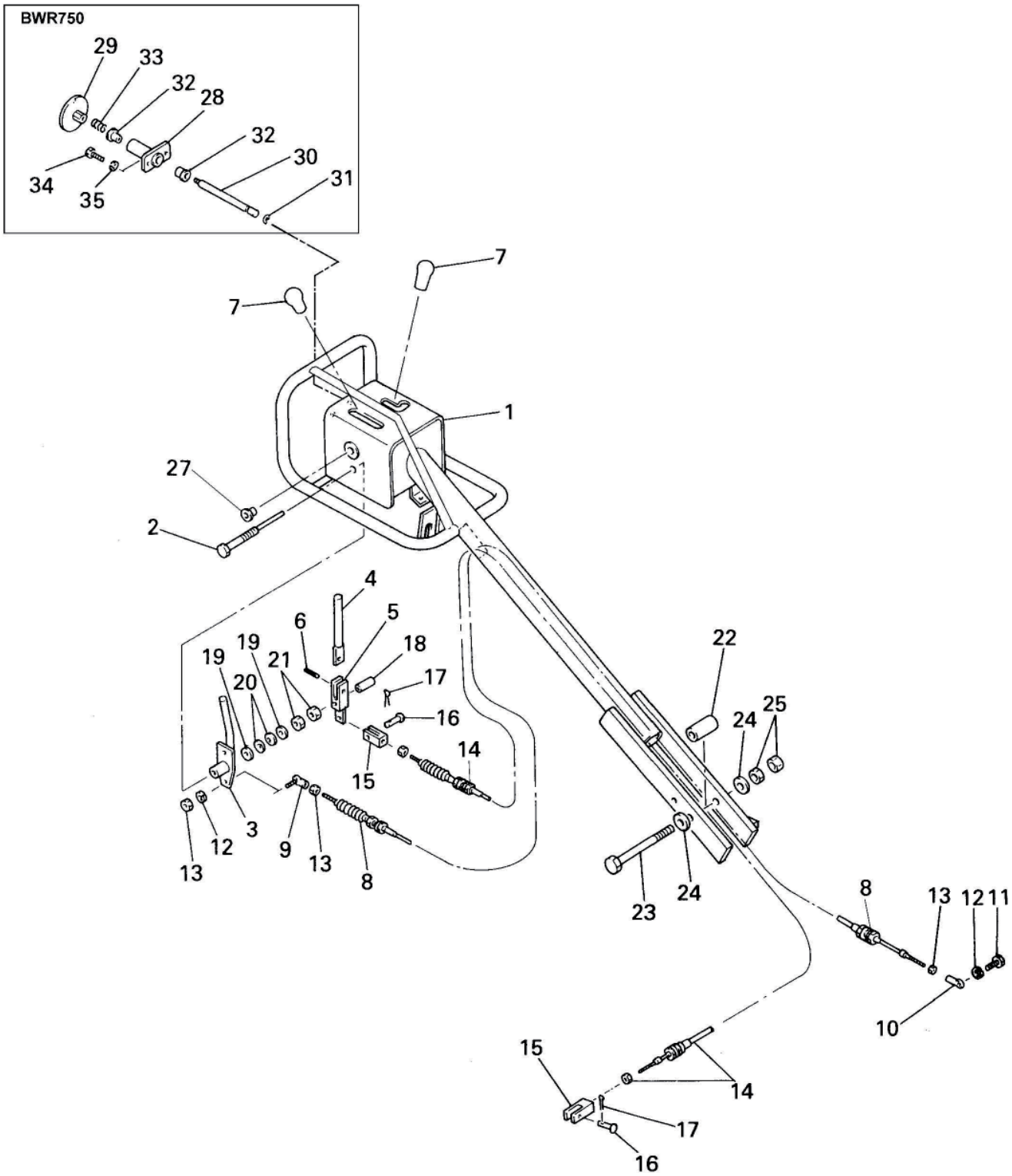

24
23
22
21
18
1
20
19
8
9
7
6
10
11
8
9
7
6
10
12
3
4
5
2
3
4
5
15
17
16
14
13
14
15
17
16
13
14
14

Sprinkler Unit

6-01

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650	Qty 750
1	919-99943	Water Tank	Réservoir eau	Depos. de agua		1	1
2	919-99944	Support	Support	Dispos.de sostén		3	3
3	9-10002	Bolt	Boulon	Perno	M10x20	6	6
4	4/1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	6	6
5	4-1011	Washer	Rondelle	Arandela	25x10.5x3.2	6	6
6	6-0203	Cock	Robinet	Aguja indicadora		2	2
7	919-99994	Connector	Borne	Conector		2	2
8	8-14010	Nut	Ecrou	Tuerca		2	2
9	919-99995	Packing	Garniture étanch	Empaquetadura		4	4
10	6-0204	Nipple	Graisseur coudé	Niple	3/8	2	2
11	919-99996	Hose (A)	Durit	Flexible		1	1
12	919-99997	Hose (B)	Durit	Flexible		1	1
13	919-99945	Nozzle	Nez injecteur	Tobera		1	1
14	919-99946	Cap	Chapeau	Tapa		4	4
15	919-99947	Catch	Loquet porte	Fijador		4	4
16	9-08038	Bolt	Boulon	Perno	M8x16	4	4
17	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	4	4
18	919-99804	Cap	Chapeau	Tapa		1	1
19	9-10025	Bolt	Boulon	Perno	M10 x 35	1	1
20	4-1013	Washer	Rondelle	Arandela	M10	1	1
21	919-99805	Collar	Collier	Casquillo		1	1
22	4-3003	Washer	Rondelle	Arandela	30 x 10.5 x 3.2	1	1
23	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela	M10	1	1
24	8-10011	Nut	Ecrou	Tuerca	M10	1	1

Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650	Qty 750
1	919-99943	Water Tank	Tanque de água	Watertank		1	1
2	919-99944	Bracket	Suporte	Steun		3	3
3	9-10002	Bolt	Perno	Bout	M10x20	6	6
4	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	6	6
5	4-1010	Washer	Anilha	Afdichtring	25x10.5x3.2	6	6
6	6-0203	Cock	Válvula de líquido	Brandstoffkraan		2	2
7	919-99994	Connector	Conector	Verbindingsstuk		2	2
8	8-14010	Nut	Porca	Moer		2	2
9	919-99995	Packing	Caixa de Empanque	Pakkingstrip		4	4
10	6-0204	Nipple	Bocal	Nippel	3/8	2	2
11	919-99996	Hose (A)	Tubegem	Slang		1	1
12	919-99997	Hose (B)	Tubegem	Slang		1	1
13	919-99945	Nozzle	Bico	Sproeier		1	1
14	919-99946	Cap	Tampa	Kap		4	4
15	919-99947	Catch	Trinco	Vanger		4	4
16	9-08038	Bolt	Perno	Bout	M8x16	4	4
17	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	4	4
18	919-99804	Cap	Tampa	Kap		1	1
19	9-10025	Bolt	Boulon	Perno	M10 x 35	1	1
20	4-1013	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	1	1
21	919-99805	Collar	Braçadeira	Kraag		1	1
22	4-3003	Washer	Anilha	Afdichtring	30 x 10.5 x 3.2	1	1
23	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring	M10	1	1
24	8-10011	Nut	Porca	Moer	M10	1	1

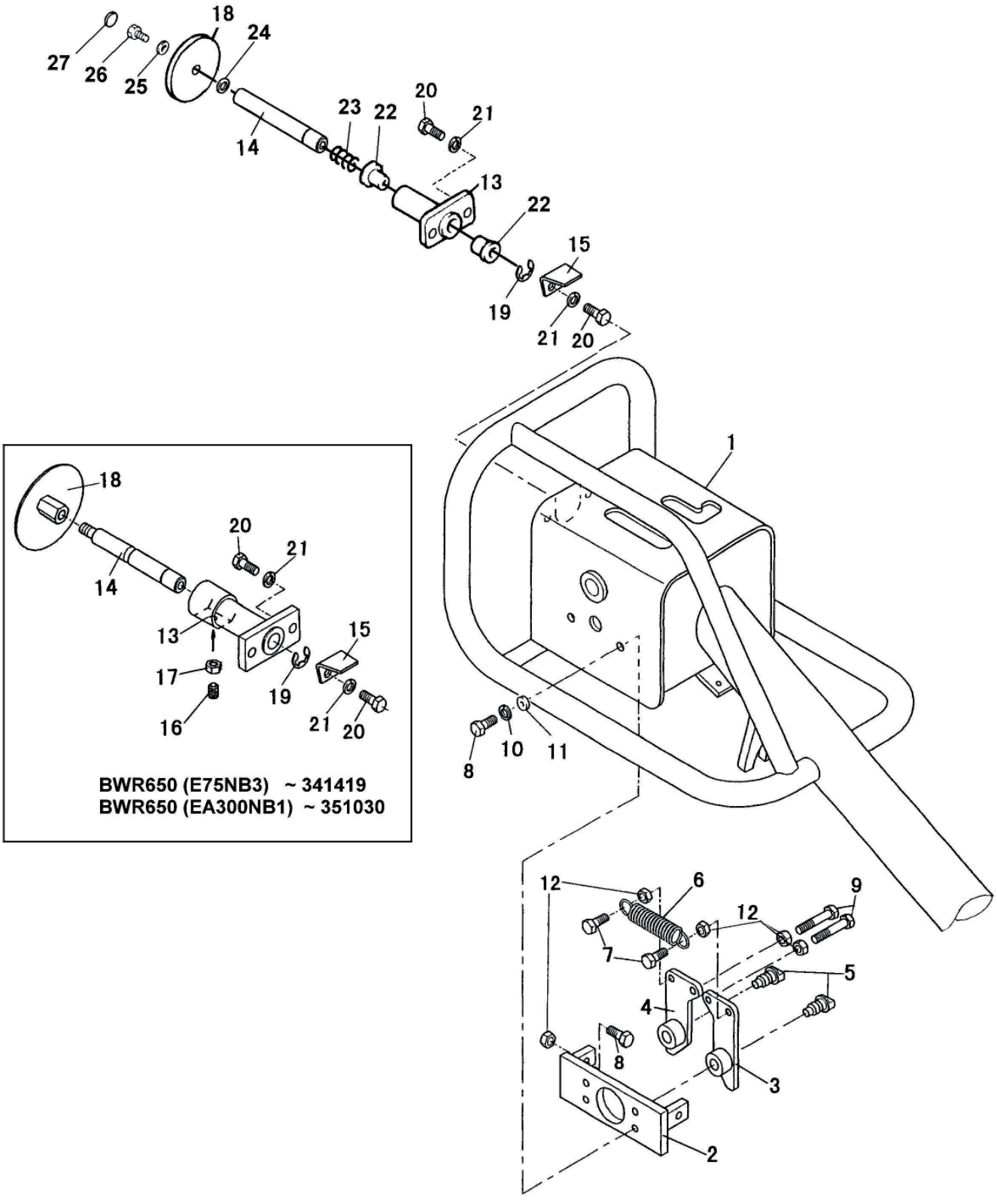

BWR750
29
33
32
28
32
30
31
34
35
7
7
1
27
2
4
5
6
18
17
16
14
15
19
19
21
20
3
12
13
9
13
8
22
24
25
24
23
8
13
12
11
10
15
14
17
16

Handle Unit

7-01

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650	Qty 750
1	919-99948	Handle	Guidon	Manillar		0	1
	919-99949	Handle	Guidon	Manillar		1	0
2	919-99950	Pin	Goupille	Pasador		1	1
3	919-99951	Lever	Levier	Palanca		1	1
4	919-99952	Lever	Levier	Palanca		1	1
5	919-99953	Connector	Borne	Conector		1	1
6	3-0054	Pin	Goupille	Pasador	8x25	1	1
7	74-0007	Grip	Poignée	Asas		2	2
8	919-99954	Wire	Fil	Alambre		1	1
9	3-5041	Rod End	Tête de bielle	Cabeza de biela	RBL6	1	1
10	3-5042	Rod End	Tête de bielle	Cabeza de biela	PHS6	1	1
11	9-6019	Bolt	Boulon	Perno	M6x20	1	1
12	4-6003	Washer	Rondelle	Arandela	M6	2	2
13	8-6012	Nut	Ecrou	Tuerca	M6	3	3
14	919-99955	Wire	Fil	Alambre		1	1
15	3-5043	Clevis	Clape	Gancho seguridad		2	2
16	919-99956	Pin	Goupille	Pasador	6x18	2	2
17	3-0057	Pin	Goupille	Pasador		2	2
18	919-99957	Collar	Collerette	Collar		1	1
19	4/1610	Washer	Rondelle	Arandela	35x16.5x4.5	2	2
20	4-6013	Washer	Rondelle	Arandela		2	2
21	8-16003	Nut	Ecrou	Tuerca	M16	2	2
22	919-99958	Collar	Collerette	Collar		1	1
23	9/20000	Bolt	Boulon	Perno	M20x170	1	1
24	4-2003	Washer	Rondelle	Arandela	M20	2	2
25	8/2001	Nut	Ecrou	Tuerca	M20	2	2
27	919-99964	Cap	Chapeau	Tapa		1	1
28	919-99959	Support	Support	Dispos.de sostén		-	1
29	919-99960	Plate	Plaque	Placa		-	1
30	919-99824	Rod	Trigle	Varilla		-	1
31	3-1013	E-Ring	E-Ring	E-Ring		-	1
32	919-99825	Bush	Douille	Buje		-	2
33	919-99826	Spring	Ressort	Muelle		-	1
34	9-8041	Bolt	Boulon	Perno	M8 x 16T	-	2
35	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	-	2

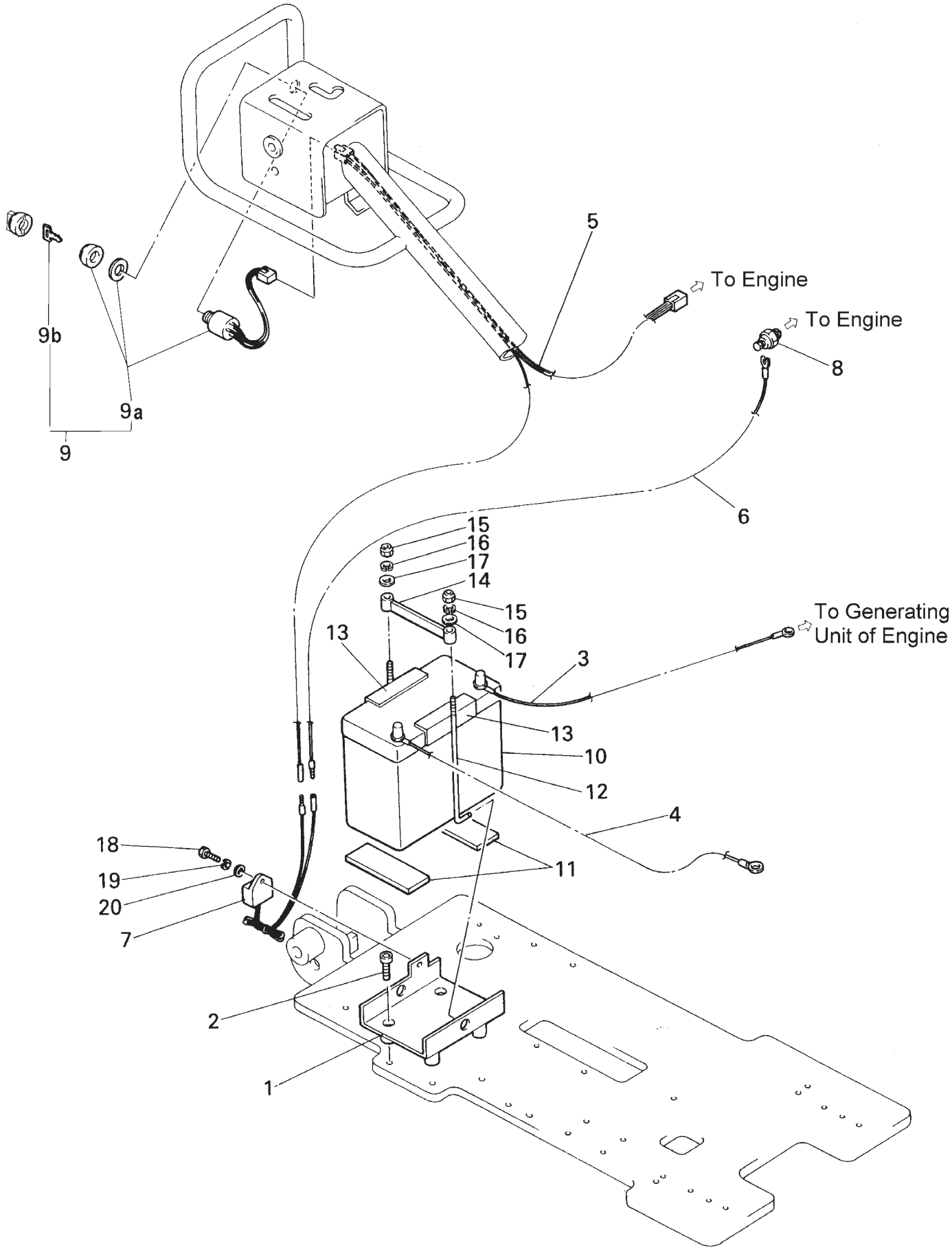
Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650	Qty 750
1	919-99948	Handle	Alavanca	Hendel		0	1
	919-99949	Handle	Alavanca	Hendel		1	0
2	919-99950	Pin	Pino	Pen		1	1
3	919-99951	Lever	Alavanca	Hendel		1	1
4	919-99952	Lever	Alavanca	Hendel		1	1
5	919-99953	Connector	Conector	Verbingdingsstuk		1	1
6	3-0054	Pin	Pino	Pen	8x25	1	1
7	74-0007	Grip	Mãozotas	Handgrepen		2	2
8	919-99954	Cable	Cabo	Kabel		1	1
9	3-5041	Rod End	Tampa da hasta	Einde Staaf	RBL6	1	1
10	3-5042	Rod End	Tampa da hasta	Einde Staaf	PHS6	1	1
11	9-6019	Bolt	Perno	Bout	M6x20	1	1
12	4-6003	Washer	Anilha	Afdichtring	M6	2	2
13	8-6012	Nut	Porca	Moer	M6	3	3
14	919-99955	Cable	Cabo	Kabel		1	1
15	3-5043	Clevis	Grampo	Graffel		2	2
16	919-99956	Pin	Pino	Pen	6x18	2	2
17	3-0060	Pin	Pino	Pen		2	2
18	919-99957	Collar	Braçadeira	Kraag		1	1
19	4-1610	Washer	Anilha	Afdichtring	35x16.5x4.5	2	2
20	4-6013	Washer	Anilha	Afdichtring		2	2
21	8-16003	Nut	Porca	Moer	M16	2	2
22	919-99958	Collar	Braçadeira	Kraag		1	1
23	9-20000	Bolt	Perno	Bout	M20x170	1	1
24	4-2003	Washer	Anilha	Afdichtring	M20	2	2
25	8-001	Nut	Porca	Moer	M20	2	2
27	919-99964	Cap	Tampa	Kap		1	1
28	919-99959	Support	Suporte	Steun		-	1
29	919-99960	Plate	Placa	Plaat		-	1
30	919-99824	Rod	Biele	Staaf		-	1
31	3-1013	E-Ring	E-Ring	E-Ring		-	1
32	919-99825	Bush	Bucha	Bus		-	2
33	919-99826	Spring	Mola	Veer		-	1
34	9-8041	Bolt	Perno	Bout	M8 x 16T	-	2
35	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	-	2


27
26
25
18
24
14
23
22
20
21
13
22
15
19
21
20
1
18
14
20
21
13
15
17
16
19
21
20
8
10
11
12
6
9
12
7
5
4
8
3
2
BWR650 (E75NB3) ~ 341419
BWR650 (EA300NB1) ~ 351030

Safety Device 8-01

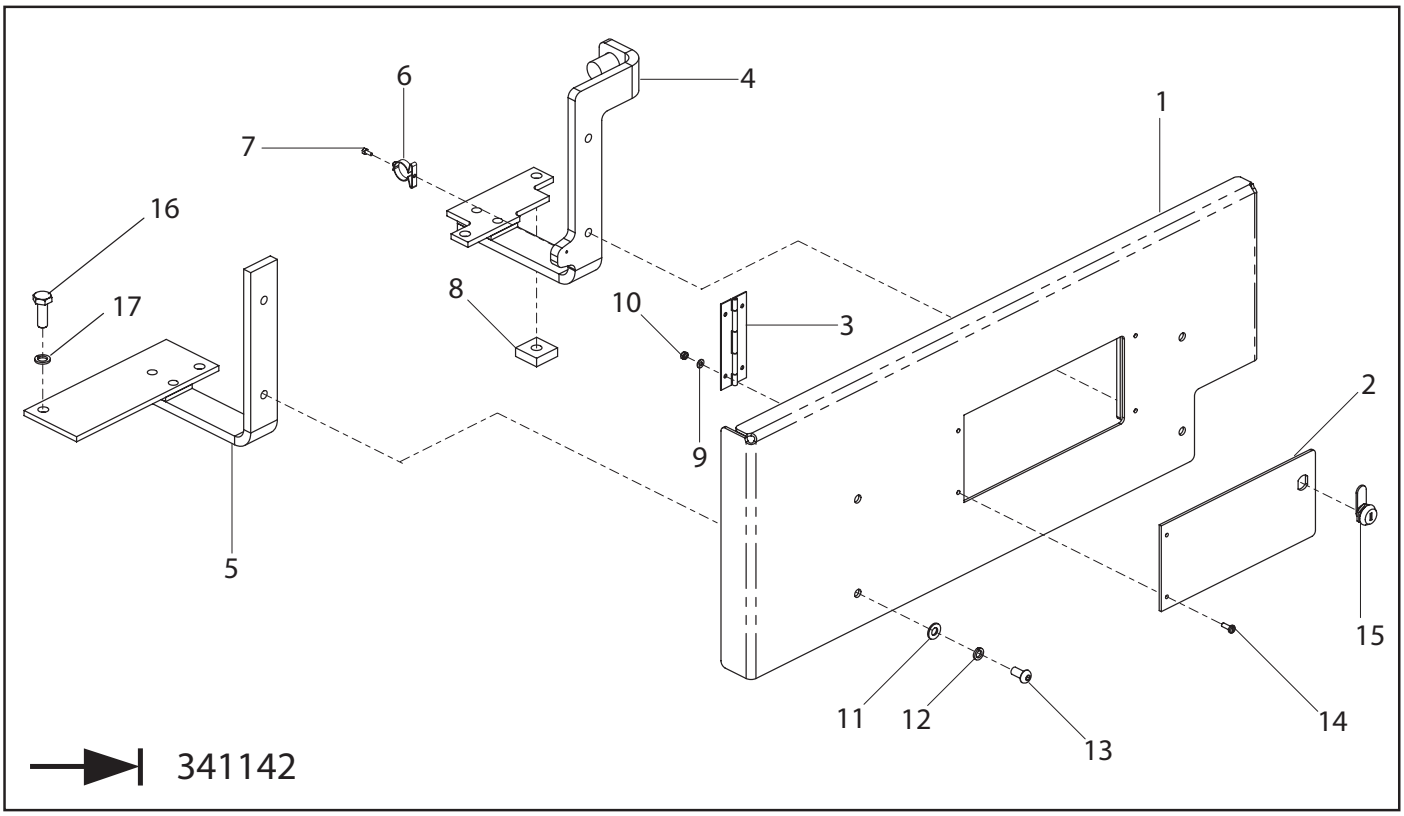
Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650	Qty 750
1	919-99948	Handle	Guidon	Manillar		1	-
1	919-99949	Handle	Guidon	Manillar		-	1
2	919-99965	Support	Support	Dispos.de sostén		1	-
3	919-99966	Arm	Bras	Brazo		1	-
4	919-99967	Arm	Bras	Brazo		1	-
5	919-99968	Bolt	Boulon	Perno		2	-
6	2-0048	Spring	Ressort	Muelle		1	-
7	9-8041	Bolt	Boulon	Perno	M8x16 8T	2	-
8	9-8039	Bolt	Boulon	Perno	M8x20 8T	6	-
9	9-8040	Bolt	Boulon	Perno	M8x45 8T	2	-
10	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	1	-
11	4-8001	Washer	Rondelle	Arandela	M8	2	-
12	8-8003	Nut	Ecrou	Tuerca	M8	6	-
13	919-99959	Support	Support	Dispos.de sostén	→I Belle	1	-
13	919-99827	Support	Support	Dispos.de sostén	I→ Belle	1	-
14	919-99961	Rod	Trigle	Varilla	→I Belle	1	-
14	919-99828	Rod	Trigle	Varilla	I→ Belle	1	-
15	919-99806	Bracket	Support Fixation	Soporte	→I Belle	1	-
15	919-99829	Bracket	Support Fixation	Soporte	I→ Belle	1	-
16	919-99963	Plunger	Plongeur	Embolo		1	-
17	8-10001	Nut	Ecrou	Tuerca		1	-
18	919-99960	Plate	Plaque	Plato		1	-
18	918-99830	Plate	Plaque	Plato	Black	1	-
18	918-99831	Plate	Plaque	Plato	Red	1	-
19	3-1013	Ring	Anneau	Anillo		1	-
20	9-8041	Bolt	Boulon	Perno	M8x16 8T	3	-
21	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	3	-
22	919-99832	Bush	Douille	Buje		2	-
23	919-99833	Spring	Ressort	Muelle		1	-
24	919-99834	Washer	Rondelle	Arandela	8.5 x 30 x t2.3	1	-
25	05.0.058	Washer	Rondelle	Arandela	8.5 x 25 x t3.0	1	-
26	00.0.019	Bolt	Boulon	Perno	M8x30 8T	1	-
27	919-99835	Cap	Capuchon	Casquete	Black	1	-
27	919-99836	Cap	Capuchon	Casquete	Red	1	-

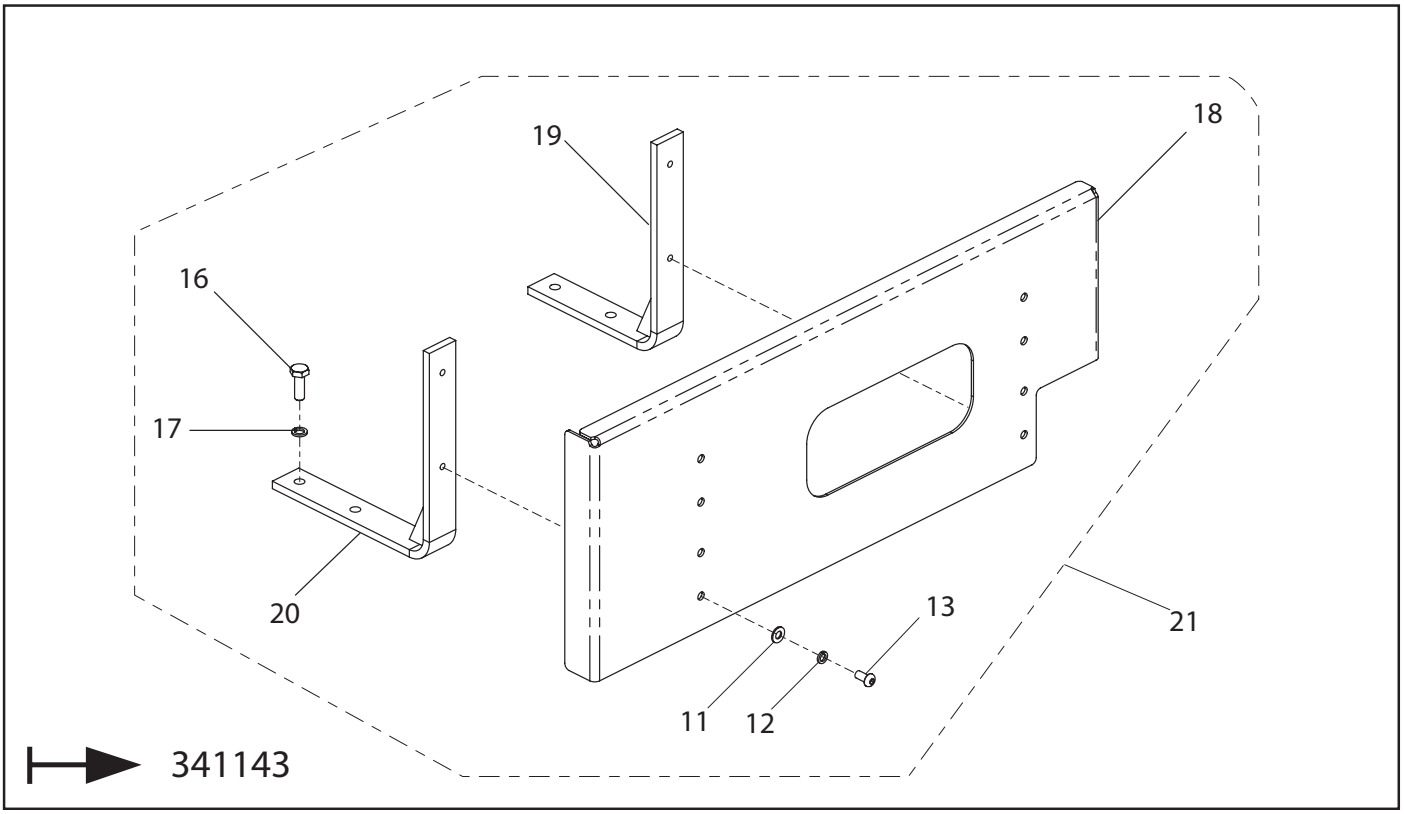
Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650	Qty 750
1	919-99948	Handle	Alavanca	Hendel		1	-
1	919-99949	Handle	Alavanca	Hendel		-	1
2	919-99965	Support	Suporte	Steun		1	-
3	919-99966	Arm	Braço	Arm		1	-
4	919-99967	Arm	Braço	Arm		1	-
5	919-99968	Bolt	Perno	Bout		2	-
6	2-0048	Spring	Mola	Veer		1	-
7	9-8041	Bolt	Perno	Bout	M8x16 8T	2	-
8	9-8039	Bolt	Perno	Bout	M8x20 8T	6	-
9	9-8040	Bolt	Perno	Bout	M8x45 8T	2	-
10	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	1	-
11	4-8001	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	2	-
12	8-8003	Nut	Porca	Moer	M8	6	-
13	919-99959	Support	Suporte	Steun	→I Belle	1	-
13	919-99827	Support	Suporte	Steun	I→ Belle	1	-
14	919-99961	Rod	Biele	Staaf	→I Belle	1	-
14	919-99828	Rod	Biele	Staaf	I→ Belle	1	-
15	919-99506	Bracket	Suporte	Steun	→I Belle	1	-
15	919-99829	Bracket	Suporte	Steun	I→ Belle	1	-
16	919-99963	Plunger	Embolo	Dompelaar		1	-
17	8-10001	Nut	Porca	Moer		1	-
18	919-99960	Plate	Placa	Plat		1	-
18	918-99830	Plate	Placa	Plat	Black	1	-
18	918-99831	Plate	Placa	Plat	Red	1	-
19	3-1013	Ring	Anel	Ring		1	-
20	9-8041	Bolt	Perno	Bout	M8x16 8T	3	-
21	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	3	-
22	919-99832	Bush	Bucha	Bus		2	-
23	919-99833	Spring	Mola	Veer		1	-
24	919-99834	Washer	Anilha	Afdichtring	8.5 x 30 x t2.3	1	-
25	05.0.058	Washer	Anilha	Afdichtring	8.5 x 25 x t3.0	1	-
26	00.0.019	Bolt	Perno	Bout	M8x30 8T	1	-
27	919-99835	Cap	Tampa	Kap	Black	1	-
27	919-99836	Cap	Tampa	Kap	Red	1	-


9b
9a
9
5
To Engine
To Engine
8
6
15
16
17
14
15
16
17
13
To Generating
Unit of Engine
3
13
10
12
4
18
19
20
7
11
2
1

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650
1	919-99969	Battery Holder	Support de Batterie	Soporte Bateria		1
2	9-10026	Bolt	Boulon	Perno	M10x40	4
3	71-0219	Cable - Positive	Câble - Positif	Cable - Positivo		1
4	71-0220	Cable - Earth	Câble - De Terre	Cable - Cabeza		1
5	71-0221	Harness	Faisceau	Cableado		1
6	71-0222	Cable	Câble	Cable		1
7	70-0219	Buzzer	Signal	Vibrador		1
8	70-0218	Switch	Bouton	Parada	(Kubota)	1
9	70-0220	Switch	Bouton	Parada		1
9a	919-99807	Switch	Bouton	Parada		1
9b	919-99808	Key	Clavette	Chaveta		1
10	70-0221	Battery	Batterie	Bateria		1
11	919-99970	Rubber Isolator	Isolateur en caoutchouc	Aislador de caucho		2
12	919-99971	Bolt	Boulon	Perno		2
13	919-99972	Plate	Plaque	Placa		2
14	919-99973	Battery Holder	Support de Batterie	Soporte Bateria		1
15	8/8008	Nut	Ecrou	Tuerca	M8	2
16	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela	M8	2
17	4/8001	Washer	Rondelle	Arandela	M8	2
18	9-5007	Bolt	Boulon	Perno	M5x10, 4T	1
19	4-5003	Washer	Rondelle	Arandela	M5	1
20	4-5001	Washer	Rondelle	Arandela	M5	1

Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650
1	919-99969	Battery Holder	Suporte da Bateria	Accu Houder		1
2	9-10026	Bolt	Perno	Bout	M10x40	4
3	71-0219	Cable - Positive	Cabo - Positivo	Kabel - Positief		1
4	71-0220	Cable - Earth	Cabo - Terra	Kabel - Aarde		1
5	71-0221	Harness	Arnês	Bedrading		1
6	71-0222	Cable	Cabo	Kabel		1
7	70-0219	Buzzer	Vibrador	Zoemer		1
8	70-0218	Switch	Chave	Shakelaar	(Kubota)	1
9	70-0220	Switch	Chave	Shakelaar		1
9a	919-99807	Switch	Chave	Shakelaar		1
9b	919-99808	Key	Chave	Spie		1
10	70-0221	Battery	Bateria	Accu		1
11	919-99970	Rubber Isolator	Vedante de Borracha	Rubberen isolator		2
12	919-99971	Bolt	Perno	Bout		2
13	919-99972	Plate	Placa	Plaat		2
14	919-99973	Battery Holder	Suporte da Bateria	Accu Houder		1
15	8-8008	Nut	Porca	Moer	M8	2
16	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	2
17	4-8001	Washer	Anilha	Afdichtring	M8	2
18	9-5007	Bolt	Perno	Bout	M5x10, 4T	1
19	4-5003	Washer	Anilha	Afdichtring	M5	1
20	4-5001	Washer	Anilha	Afdichtring	M5	1


6
4
7
1
16
17
8
10
3
2
9
5
15
11
12
13
14
341142


19
18
16
17
20
13
21
11
12
341143

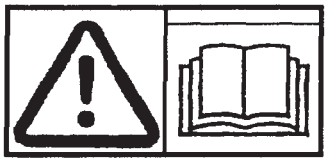
Engine Side Panel

10-01

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción		Qty 650	Qty 750
1	919-99801	Side Cover	Couvercle latéral	Tapa Lateral		1	
2	919-99802	Door	Porte	Puerta		1	
3	73-0048	Hinge	Charnière	Bisagra		1	
4	919-00200	Bracket	Patte de montage	Escuadra		1	
5	919-00101	Bracket	Patte de montage	Escuadra		1	
6	3-1014	Clip	Collier	Presilla		1	
7	7-3001	Screw	Vis	Tornillo		1	
8	919-99803	Nut	Ecrou	Tuerca		1	
9	4-4001	Washer	Rondelle	Arandela		4	
10	8-4003	Nut	Ecrou	Tuerca		4	
11	4-8006	Washer	Rondelle	Arandela		4	
12	4-8003	Washer	Rondelle	Arandela		4	
13	7-8049	Screw	Vis	Tornillo		4	
14	7-4002	Screw	Vis	Tornillo		2	
15	73-0047	Lock	Serrure	Cierre		1	
16	9-10001	Bolt	Boulon	Perno		4	
17	4-1003	Washer	Rondelle	Arandela		4	
18	919-99812	Side Cover	Couvercle latéral	Tapa Lateral	Orange	1	
18	919-99816	Side Cover	Couvercle latéral	Tapa Lateral	Yellow	1	
19	919-00600	Bracket	Patte de montage	Escuadra		1	
20	919-00500	Bracket	Patte de montage	Escuadra		1	
21	OPR-02-DIO	Retrofit Kit	Kit de Modification	Kit de Modficación	⊢► 341143	1	
21	OPR-01-DIO	Retrofit Kit	Kit de Modification	Kit de Modficación	→⊣ 341142	1	

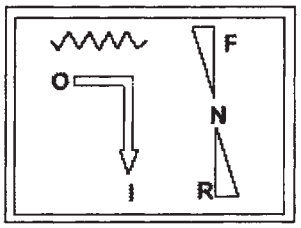
Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving		Qty 650	Qty 750
1	919-99801	Side Cover	Tampa Lateral	Zijdeksel		1	
2	919-99802	Door	Porta	Deur		1	
3	73-0048	Hinge	Dobradiça	Scharnier		1	
4	919-00200	Bracket	Suporte	Steun		1	
5	919-00101	Bracket	Suporte	Steun		1	
6	3-1014	Clip	Grampo	Klem		1	
7	7-3001	Screw	Parafuso	Schroef		1	
8	919-99803	Nut	Porca	Moer		1	
9	4-4001	Washer	Anilha	Afdichtring		4	
10	8-4003	Nut	Porca	Moer		4	
11	4-8006	Washer	Anilha	Afdichtring		4	
12	4-8003	Washer	Anilha	Afdichtring		4	
13	7-8049	Screw	Parafuso	Schroef		4	
14	7-4002	Screw	Parafuso	Schroef		2	
15	73-0047	Lock	Fechadura	Slot		1	
16	9-10001	Bolt	Perno	Bout		4	
17	4-1003	Washer	Anilha	Afdichtring		4	
18	919-99812	Side Cover	Tampa Lateral	Zijdeksel	Orange	1	
18	919-99816	Side Cover	Tampa Lateral	Zijdeksel	Yellow	1	
19	919-00600	Bracket	Suporte	Steun		1	
20	919-00500	Bracket	Suporte	Steun		1	
21	OPR-02-DIO	Retrofit Kit	Jogo de Retrofit	Pas uitrusting retroactief aan	⊢► 341143	1	
21	OPR-01-DIO	Retrofit Kit	Jogo de Retrofit	Pas uitrusting retroactief aan	→⊣ 341142	1	

①



②

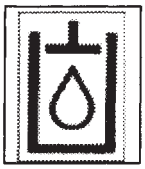
③



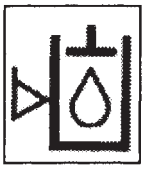
④

⑤

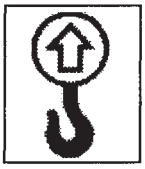
⑥



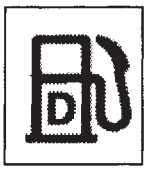
⑦



⑧



⑨

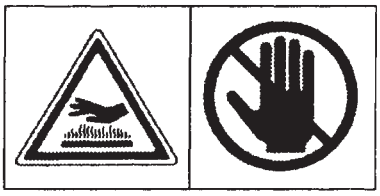


⑩

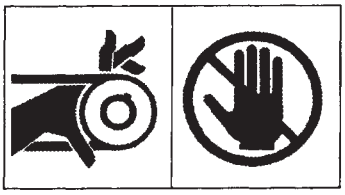
⑪

⑫

⑬

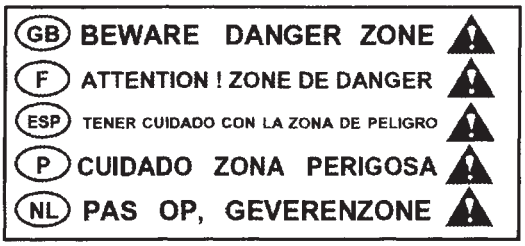


⑭



⑮

⑯


GB BEWARE DANGER ZONE
F ATTENTION ! ZONE DE DANGER
ESP TENER CUIDADO CON LA ZONA DE PELIGRO
P CUIDADO ZONA PERIGOSA
NL PAS OP, GEVERENZONE

⑰

⑱

Belle Twin Drum Roller

⑲

⑳

Decals

11-01

Ref. No.	Part No.	Description	Désignation	Descripción	Qty 650	Qty 750
1	800-99990	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
2	800-99991	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
3	800-99992	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
4	800-99993	Decal	Autocollant	Rótulo	1	
5	800-99994	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
6	800-99995	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
7	800-99996	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
8	840-01700	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
9	800-10430	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
10	800-99997	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
11	800-99998	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
12	800-99999	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
13	800-99801	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
14	800-99802	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
15	800-99942	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
16	800-21310	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
17	800-99944	Decal	Autocollant	Rótulo		
17	800-99945	Decal	Autocollant	Rótulo		1
18	800-99969	Decal	Autocollant	Rótulo	1	1
19	800-99967	Decal	Autocollant	Rótulo	1	
19	800-99968	Decal	Autocollant	Rótulo	1	
20	800-99803	Decal	Autocollant	Rótulo	1	
20	800-99804	Decal	Autocollant	Rótulo		1

Ref. No.	Part No.	Description	Descrição	Omschrijving	Qty 650	Qty 750
1	800-99990	Decal	Decalque	Label	1	1
2	800-99991	Decal	Decalque	Label	1	1
3	800-99992	Decal	Decalque	Label	1	1
4	800-99993	Decal	Decalque	Label	1	
5	800-99994	Decal	Decalque	Label	1	1
6	800-99995	Decal	Decalque	Label	1	1
7	800-99996	Decal	Decalque	Label	1	1
8	840-01700	Decal	Decalque	Label	1	1
9	800-10430	Decal	Decalque	Label	1	1
10	800-99997	Decal	Decalque	Label	1	1
11	800-99998	Decal	Decalque	Label	1	1
12	800-99999	Decal	Decalque	Label	1	1
13	800-99801	Decal	Decalque	Label	1	1
14	800-99802	Decal	Decalque	Label	1	1
15	800-99942	Decal	Decalque	Label	1	1
16	800-21310	Decal	Decalque	Label	1	1
17	800-99944	Decal	Decalque	Label		
17	800-99945	Decal	Decalque	Label		1
18	800-99969	Decal	Decalque	Label	1	1
19	800-99967	Decal	Decalque	Label	1	
19	800-99968	Decal	Decalque	Label	1	
20	800-99803	Decal	Decalque	Label	1	
20	800-99804	Decal	Decalque	Label		1

www.BelleGroup.com

Belle Group Head Office
Sheen, nr. Buxton
Derbyshire. SK17 OEU GB.
Tel: +44 (0)1298 84000
Fax: +44 (0)1298 84722
email: sales@belle-group.co.uk

Belle Group France
70, av du Général de Gaulle
94022 Creteil, Cedex. FRANCE
Tel: +33 (0) 1 49 81 68 32
Fax: +33 (0) 1 43 39 94 40
Ventes : 0800 902 461
SAV : 0800 905 336 SAV Fax : 0800 909 895

Belle Equipos SL
Calle Doctor Calero Cial 19, Local 22
28220 Majadahonda
Madrid, Spain
Tel: +34 (0) 91 636 2043
Fax: +34 (0) 91 634 1535
email:belleequipos@belleequipos.com

Belle Group Deutschland
Husumer Straße 45 a,
D-33729,
Bielefield
Deutschland
Tel : +49(0) 5217 707505
Fax : +49 (0) 5217 707506
Sales: 0800 1808069
Spares: 0800 1816673

Belle Poland sp. z.o.o.
96-200 Rawa Mazowiecka
Ul. Mszczonowska 36, Polska
Tel: +48 (0) 46 8144091
Fax: +48 (0) 46 8144700

Belle Group Portugal
Rua Laura Alves, 225, 2° F
2775-116 Parede
Portugal
Tel: +35 1 (21) 453 59 91
Fax: +35 1 (21) 453 59 91

Belle Group Netherlands
Tel: 0800 249861

Belle Group Belguim
Tel: 0800 80295

Belle Group Austria
Tel: 0800 291544

Belle Group Russia
64 Nevsky pr.
St, Petersburg
Russia
Tel : +7(812)314-81-34
Moscow : +7(495)589-64-32

Belle Group South East Asia
21, Jalan Ara AD 7/3B,
Pandar Sri Damansara
S2200 Kuala Lumpar, Malaysia
Tel: +60 (0) 3 62721678 / +60 (0) 3 6272 9308
Fax: +60 (0) 3 6272 9528

Belle Group (GB), Shanghai Office
Room 213, Zhonghuang Building,
1007 Zhongshan Nan Er Road,
Xuhui, Shanghai 200030 China
Tel: 00 - 86 - 21 - 5461 5228
Mobile: 00 - 86 - 133 8172 2653
Fax: 00 - 86 - 21 - 5461 5369
email: morgan.liu@bellegroup.com.cn

Belle Group Inc
3959 Electric Rd Roanoake
Suite 360
VA 24018. USA.
Tel: +1.540.345.5090
Fax: +1.540.345.5091
Toll free 866 540 5090
e-mail: sales@bellegroup.net

Belle Parts CENTRE

Belle Group Parts Centre
Unit 5, Bode Business Park
Ball Haye Green, Leek,
Staffordshire,
ST13 8BW
Tel: 44+ 1538 380000
Fax: 44+ 1538 380038